ARMANDO VIANELLO

LA SACRA BIBBIA

NUOVO TESTAMENTO

TRADUZIONE LETTERALE INTERLINEARE

Greco - Italiano

CON

PICCOLO GLOSSARIO

A SPIEGAZIONE DEI TERMINI CONTENUTI NON TRADIZIONALI

V° VOLUME

MATTEO ÷ APOCALISSE

IL BUON SAMARITANO 2

ARMANDO VIANELLO

LA SACRA BIBBIA

NUOVO TESTAMENTO

TRADUZIONE LETTERALE INTERLINEARE

Greco - Italiano

CON

PICCOLO GLOSSARIO

A SPIEGAZIONE DEI TERMINI CONTENUTI NON TRADIZIONALI

V° VOLUME

MATTEO + APOCALISSE

IL BUON SAMARITANO 2

Traduzione di Armando Vianello

di ARRICUCCI Antonio
Via Tullio Nelio, 26 - 28
37135 - V E R O N A (VR)

Tel. 045 504157 - 368 7956961
P. Iva 03184580237

Distribuzione

Scorzè (VE) - Italia
Tel. e Fax. 041 - 449 075
info@azzurra7.it
www.azzurra7.it

Stampato in Italia nel novembre del 2012
da Universal Book - Rende CS

IL BUON SAMARITANO 2

NUOVO TESTAMENTO

TRADUZIONE LETTERALE INTERLINEARE
NON TRADIZIONALE

con

PICCOLO GLOSSARIO

A SPIEGAZIONE DEI TERMINI CONTENUTI
NON TRADIZIONALI

A. VIANELLO

PRESENTAZIONE

Sono lieto per la possibilità di presentare questo testo interlineare del Nuovo Testamento tradotto dal pastore Arnaldo Vianello.

L'interesse di un'opera di questo genere è evidente: essa avvicina il lettore della Bibbia alle lingue originali e, attraverso di esse, lo avvicina di più al testo tradotto.

Qualcuno potrebbe temere che un testo interlineare proponga una lettura eccessivamente letterale della Bibbia, ma una lettura letterale non implica necessariamente una lettura letteralista, anzi, l'interlineare vuole essere uno strumento di ricerca duttile che lascia il lettore libero d'interpretare il messaggio biblico.

Per questo motivo mi associo al competente lavoro del pastore Arnaldo Vianello e ne raccomando l'utilizzo ai lettori attenti della Bibbia.

Segretario del Dipartimento di Evangelizzazione
dell'UCEBI
pastore Italo Benedetti

ALFABETO GRECO

ALFA	Α, α	a
BETA	Β, β	b
GAMMA	Γ, γ	gh (ma dinanzi a gutturale 'n' nasale)
DELTA	Δ, δ	d
EPSILON	Ε, ε	e (breve)
ZETA	Ζ, ζ	z (dolce, simile a 's' di rosa)
ETA	Η, η	e (lunga)
THETA	Θ, θ	th (simile alla 'th' inglese)
IOTA	Ι, ι	i
KAPPA	Κ, κ	k
LAMBDA	Λ, λ	l
MI	Μ, μ	m
NI	Ν, ν	n
XI, CSI (ics)	Ξ, ξ	cs
OMICRON	Ο, ο	o
PI	Π, π	p
RHO	Ρ, ρ	r
SIGMA	Σ, σ, ς	s (σ all'inizio e nella parola, ς in fine di parola)
TAU	Τ, τ	t
YPSILON	Υ, υ	ü (francese, tedesca)
PHI, FI	Φ, φ	f, ph (come Philips)
CHI	Χ, χ	ch aspirata (simile a 'c' toscana in casa)
PSI	Ψ, ψ	ps
OMEGA	Ω, ω	o (lunga)

ου (dittongo) = u

INDICE

INTRODUZIONE

Non so come ringraziare Dio che mi ha dato la possibilità di compiere questo lavoro, ma Lo ringrazio.

Il testo greco è tratto dagli originali (quali Nestle e Kurt Aland), ma difficilmente su possibili per essere più vicini ai veri originali.

Alla fine ho aggiunto un breve Glossario a giustificazione di alcuni termini tradotti, ovviamente letteralmente, ma non in modo tradizionale. Forse a qualcuno non piacerà!

Ho cercato di mantenere il senso letterale anche nei verbi, nei tempi e modi.

Spero aver fatto un buon lavoro, in quanto all'utilità ne sono convinto: una tale traduzione accompagnata dalla CONCORDANZA ANALITICA che segue alla presente, sono strumenti ottimali per una seria e corretta esegesi del testo (non presunzione!) per una futura revisione del N.T.

Ringrazio pure le mie due compagne, mia moglie e mia suocera, che pazientemente han corretto gli errori di macchina ed altre sviste, come pure per tutto il lavoro di fascicolazione, non lieve del resto.

Infine ringrazio anche coloro che vorranno gentilmente notificarmi qualche errore che in un lavoro simile, non è difficile si possa commettere.

Ciò che arricchisce è la benedizione del Signore e la conoscenza di Lui; in questo senso è la preghiera per tutto questo lavoro.

A. V.

Luriano, 7 febbraio 1995

ΚΑΤΑ ΜΑΘΘΑΙΟΝ

EVANGELO SECONDO MATTEO

1.1 Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ.

7:17 [illegible]

7:18 [illegible]

7:19 [illegible]

7:20 [illegible]

7:21 [illegible]

7:22 [illegible]

7:23 [illegible]

7:24 [illegible]

7:25 [illegible]

7:26 [illegible]

7:27 [illegible]

7:28 [illegible]

7:29 [illegible]

8:1 [illegible]

8:2 [illegible]

8:3 [illegible]

8:4 [illegible]

8:5 [illegible]

8:6 [illegible]

8:7 [illegible]

8:8 [illegible]

8:9 [illegible]

8:10 [illegible]

8:11 [illegible]

8:12 [illegible]

8:13 [illegible]

8:14 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ

EVANGELO SECONDO MARCO

1.1 Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ [υἱοῦ θεοῦ].
Principio del vangelo di Gesù Cristo (Figlio di Dio)

1.2 Καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἠσαΐᾳ τῷ προφήτῃ·
Secondo (che) fu scritto nel Isaia il profeta
Ἰδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου,
Ecco mando il messaggero mio davanti al volto tuo,
ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου·
che preparerà la via tua.

1.3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ·
Una voce gridante nel deserto:
Ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου,
Preparate la via del Signore,
εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ,
diritti fate i sentieri suoi

[illegible]

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ
(EVANGELO) SECONDO LUCA

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 24.31 αὐτῶν δὲ διηνοίχθησαν οἱ ὀφθαλμοὶ καὶ ἐπέγνωσαν αὐτόν· καὶ αὐτὸς ἄφαντος ἐγένετο ἀπ' αὐτῶν. 24.32 καὶ εἶπαν πρὸς ἀλλήλους, Οὐχὶ ἡ καρδία ἡμῶν καιομένη ἦν [ἐν ἡμῖν] ὡς ἐλάλει ἡμῖν ἐν τῇ ὁδῷ, ὡς διήνοιγεν ἡμῖν τὰς γραφάς; 24.33 καὶ ἀναστάντες αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ὑπέστρεψαν εἰς Ἰερουσαλήμ, καὶ εὗρον ἠθροισμένους τοὺς ἕνδεκα καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς, 24.34 λέγοντας ὅτι ὄντως ἠγέρθη ὁ κύριος καὶ ὤφθη Σίμωνι. 24.35 καὶ αὐτοὶ ἐξηγοῦντο τὰ ἐν τῇ ὁδῷ καὶ ὡς ἐγνώσθη αὐτοῖς ἐν τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου.

24.36 Ταῦτα δὲ αὐτῶν λαλούντων αὐτὸς ἔστη ἐν μέσῳ αὐτῶν καὶ λέγει αὐτοῖς, Εἰρήνη ὑμῖν. 24.37 πτοηθέντες δὲ καὶ ἔμφοβοι γενόμενοι ἐδόκουν πνεῦμα θεωρεῖν. 24.38 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί τεταραγμένοι ἐστέ, καὶ διὰ τί διαλογισμοὶ ἀναβαίνουσιν ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν; 24.39 ἴδετε τὰς χεῖράς μου καὶ τοὺς πόδας μου ὅτι ἐγώ εἰμι αὐτός· ψηλαφήσατέ με καὶ ἴδετε, ὅτι πνεῦμα σάρκα καὶ ὀστέα οὐκ ἔχει καθὼς ἐμὲ θεωρεῖτε ἔχοντα. 24.40 καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδας. 24.41 ἔτι δὲ ἀπιστούντων αὐτῶν ἀπὸ τῆς χαρᾶς καὶ θαυμαζόντων εἶπεν αὐτοῖς, Ἔχετέ τι βρώσιμον ἐνθάδε; 24.42 οἱ δὲ ἐπέδωκαν αὐτῷ ἰχθύος ὀπτοῦ μέρος· 24.43 καὶ λαβὼν ἐνώπιον αὐτῶν ἔφαγεν.

24.44 Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Οὗτοι οἱ λόγοι μου οὓς ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς ἔτι ὢν σὺν ὑμῖν, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωϋσέως καὶ τοῖς προφήταις καὶ ψαλμοῖς περὶ ἐμοῦ. 24.45 τότε διήνοιξεν αὐτῶν τὸν νοῦν τοῦ συνιέναι τὰς γραφάς· 24.46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὅτι Οὕτως γέγραπται

παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, 24.47 καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν εἰς πάντα τὰ ἔθνη, ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἰερουσαλήμ· 24.48 ὑμεῖς μάρτυρες τούτων. 24.49 καὶ [ἰδοὺ] ἐγὼ ἀποστέλλω τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρός μου ἐφ' ὑμᾶς· ὑμεῖς δὲ καθίσατε ἐν τῇ πόλει ἕως οὗ ἐνδύσησθε ἐξ ὕψους δύναμιν.

24.50 Ἐξήγαγεν δὲ αὐτοὺς [ἔξω] ἕως πρὸς Βηθανίαν, καὶ ἐπάρας τὰς χεῖρας αὐτοῦ εὐλόγησεν αὐτούς. 24.51 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εὐλογεῖν αὐτὸν αὐτοὺς διέστη ἀπ' αὐτῶν καὶ ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανόν. 24.52 καὶ αὐτοὶ προσκυνήσαντες αὐτὸν ὑπέστρεψαν εἰς Ἰερουσαλὴμ μετὰ χαρᾶς μεγάλης, 24.53 καὶ ἦσαν διὰ παντὸς ἐν τῷ ἱερῷ εὐλογοῦντες τὸν θεόν.

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ

(EVANGELO SECONDO GIOVANNI)

ὑμῶν ὅτι ὁ πατήρ με ἀπέσταλκεν. 5.37 καὶ ὁ πέμψας με πατὴρ ἐκεῖνος
[illegible]
μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ. οὔτε φωνὴν αὐτοῦ πώποτε ἀκηκόατε οὔτε εἶδος
[illegible]
αὐτοῦ ἑωράκατε, 5.38 καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν μένοντα, ὅτι ὃν
[illegible]
ἀπέστειλεν ἐκεῖνος, τούτῳ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε. 5.39 ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι
[illegible]
ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζωὴν αἰώνιον ἔχειν· καὶ ἐκεῖναί εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι
[illegible]
περὶ ἐμοῦ· 5.40 καὶ οὐ θέλετε ἐλθεῖν πρός με ἵνα ζωὴν ἔχητε.
[illegible]

5.41 Δόξαν παρὰ ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω, 5.42 ἀλλὰ ἔγνωκα ὑμᾶς ὅτι τὴν
[illegible]
ἀγάπην τοῦ θεοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς. 5.43 ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ
[illegible]
πατρός μου, καὶ οὐ λαμβάνετέ με· ἐὰν ἄλλος ἔλθῃ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ,
[illegible]
ἐκεῖνον λήμψεσθε. 5.44 πῶς δύνασθε ὑμεῖς πιστεῦσαι δόξαν παρὰ ἀλλήλων
[illegible]
λαμβάνοντες, καὶ τὴν δόξαν τὴν παρὰ τοῦ μόνου θεοῦ οὐ ζητεῖτε; 5.45 μὴ
[illegible]
δοκεῖτε ὅτι ἐγὼ κατηγορήσω ὑμῶν πρὸς τὸν πατέρα· ἔστιν ὁ κατηγορῶν ὑμῶν
[illegible]
Μωϋσῆς, εἰς ὃν ὑμεῖς ἠλπίκατε. 5.46 εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε
[illegible]
ἂν ἐμοί· περὶ γὰρ ἐμοῦ ἐκεῖνος ἔγραψεν. 5.47 εἰ δὲ τοῖς ἐκείνου γράμμασιν
[illegible]
οὐ πιστεύετε, πῶς τοῖς ἐμοῖς ῥήμασιν πιστεύσετε;
[illegible]

6.1 Μετὰ ταῦτα ἀπῆλθεν ὁ Ἰησοῦς πέραν τῆς θαλάσσης τῆς Γαλιλαίας τῆς
[illegible]
Τιβεριάδος. 6.2 ἠκολούθει δὲ αὐτῷ ὄχλος πολύς, ὅτι ἐθεώρουν τὰ σημεῖα ἃ
[illegible]
ἐποίει ἐπὶ τῶν ἀσθενούντων. 6.3 ἀνῆλθεν δὲ εἰς τὸ ὄρος Ἰησοῦς καὶ ἐκεῖ
[illegible]
ἐκάθητο μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ. 6.4 ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα, ἡ ἑορτὴ τῶν
[illegible]
Ἰουδαίων. 6.5 ἐπάρας οὖν τοὺς ὀφθαλμοὺς ὁ Ἰησοῦς καὶ θεασάμενος ὅτι
[illegible]
πολὺς ὄχλος ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λέγει πρὸς Φίλιππον, Πόθεν ἀγοράσωμεν
[illegible]
ἄρτους ἵνα φάγωσιν οὗτοι; 6.6 τοῦτο δὲ ἔλεγεν πειράζων αὐτόν· αὐτὸς γὰρ
[illegible]

ᾔδει τί ἔμελλεν ποιεῖν. 6.7 ἀπεκρίθη αὐτῷ [ὁ] Φίλιππος, Διακοσίων δηναρίων
[illegible]
ἄρτοι οὐκ ἀρκοῦσιν αὐτοῖς ἵνα ἕκαστος βραχύ [τι] λάβῃ. 6.8 λέγει αὐτῷ εἷς ἐκ
[illegible]
τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου, 6.9 Ἔστιν παιδάριον
[illegible]
ὧδε ὃς ἔχει πέντε ἄρτους κριθίνους καὶ δύο ὀψάρια· ἀλλὰ ταῦτα τί ἐστιν εἰς
[illegible]
τοσούτους; 6.10 εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Ποιήσατε τοὺς ἀνθρώπους ἀναπεσεῖν. ἦν δὲ
[illegible]
χόρτος πολὺς ἐν τῷ τόπῳ. ἀνέπεσαν οὖν οἱ ἄνδρες τὸν ἀριθμὸν ὡς
[illegible]
πεντακισχίλιοι. 6.11 ἔλαβεν οὖν τοὺς ἄρτους ὁ Ἰησοῦς καὶ εὐχαριστήσας
[illegible]
διέδωκεν τοῖς ἀνακειμένοις ὁμοίως καὶ ἐκ τῶν ὀψαρίων ὅσον ἤθελον. 6.12 ὡς
[illegible]
δὲ ἐνεπλήσθησαν, λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Συναγάγετε τὰ περισσεύσαντα
[illegible]
κλάσματα, ἵνα μή τι ἀπόληται. 6.13 συνήγαγον οὖν καὶ ἐγέμισαν δώδεκα
[illegible]
κοφίνους κλασμάτων ἐκ τῶν πέντε ἄρτων τῶν κριθίνων ἃ ἐπερίσσευσαν τοῖς
[illegible]
βεβρωκόσιν. 6.14 Οἱ οὖν ἄνθρωποι ἰδόντες ὃ ἐποίησεν σημεῖον ἔλεγον ὅτι
[illegible]
Οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ προφήτης ὁ ἐρχόμενος εἰς τὸν κόσμον. 6.15 Ἰησοῦς
[illegible]
οὖν γνοὺς ὅτι μέλλουσιν ἔρχεσθαι καὶ ἁρπάζειν αὐτὸν ἵνα ποιήσωσιν βασιλέα
[illegible]
ἀνεχώρησεν πάλιν εἰς τὸ ὄρος αὐτὸς μόνος.
[illegible]

6.16 Ὡς δὲ ὀψία ἐγένετο κατέβησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπὶ τὴν θάλασσαν,
[illegible]
6.17 καὶ ἐμβάντες εἰς πλοῖον ἤρχοντο πέραν τῆς θαλάσσης εἰς Καφαρναούμ.
[illegible]
καὶ σκοτία ἤδη ἐγεγόνει καὶ οὔπω ἐληλύθει πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς, 6.18 ἥ τε
[illegible]
θάλασσα ἀνέμου μεγάλου πνέοντος διεγείρετο. 6.19 ἐληλακότες οὖν ὡς σταδίους
[illegible]
εἴκοσι πέντε ἢ τριάκοντα θεωροῦσιν τὸν Ἰησοῦν περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς
[illegible]
θαλάσσης καὶ ἐγγὺς τοῦ πλοίου γινόμενον, καὶ ἐφοβήθησαν. 6.20 ὁ δὲ λέγει
[illegible]
αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. 6.21 ἤθελον οὖν λαβεῖν αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον,
[illegible]

αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ' αὐτοῦ ἄλλους δύο ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν, μέσον δὲ
[illegible]
τὸν Ἰησοῦν. 19.19 ἔγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλᾶτος καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ
[illegible]
σταυροῦ· ἦν δὲ γεγραμμένον, Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.
[illegible]
19.20 τοῦτον οὖν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν ὁ
[illegible]
τόπος τῆς πόλεως ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἦν γεγραμμένον Ἑβραϊστί,
[illegible]
Ῥωμαϊστί, Ἑλληνιστί. 19.21 ἔλεγον οὖν τῷ Πιλάτῳ οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Ἰουδαίων,
[illegible]
Μὴ γράφε, Ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, ἀλλ' ὅτι ἐκεῖνος εἶπεν, Βασιλεύς εἰμι
[illegible]
τῶν Ἰουδαίων. 19.22 ἀπεκρίθη ὁ Πιλᾶτος, Ὃ γέγραφα, γέγραφα.
[illegible]

19.23 Οἱ οὖν στρατιῶται ὅτε ἐσταύρωσαν τὸν Ἰησοῦν, ἔλαβον τὰ ἱμάτια
[illegible]
αὐτοῦ καὶ ἐποίησαν τέσσαρα μέρη, ἑκάστῳ στρατιώτῃ μέρος, καὶ τὸν χιτῶνα.
[illegible]
ἦν δὲ ὁ χιτὼν ἄραφος, ἐκ τῶν ἄνωθεν ὑφαντὸς δι' ὅλου. 19.24 εἶπαν οὖν πρὸς
[illegible]
ἀλλήλους, Μὴ σχίσωμεν αὐτόν, ἀλλὰ λάχωμεν περὶ αὐτοῦ τίνος ἔσται· ἵνα ἡ
[illegible]
γραφὴ πληρωθῇ [ἡ λέγουσα],
[illegible]

Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς
[illegible]
καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον.
[illegible]

Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαν. 19.25 εἱστήκεισαν δὲ παρὰ τῷ
[illegible]
σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἡ
[illegible]
τοῦ Κλωπᾶ καὶ Μαρία ἡ Μαγδαληνή. 19.26 Ἰησοῦς οὖν ἰδὼν τὴν μητέρα καὶ
[illegible]
τὸν μαθητὴν παρεστῶτα ὃν ἠγάπα, λέγει τῇ μητρί, Γύναι, ἴδε ὁ υἱός σου.
[illegible]
19.27 εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ, Ἴδε ἡ μήτηρ σου. καὶ ἀπ' ἐκείνης τῆς ὥρας
[illegible]
ἔλαβεν ὁ μαθητὴς αὐτὴν εἰς τὰ ἴδια.
[illegible]

19.28 Μετὰ τοῦτο εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἤδη πάντα τετέλεσται, ἵνα τελειωθῇ
[illegible]

ἡ γραφή, λέγει, Διψῶ. 19.29 σκεῦος ἔκειτο ὄξους μεστόν· σπόγγον οὖν
[illegible]
μεστὸν τοῦ ὄξους ὑσσώπῳ περιθέντες προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι. 19.30
[illegible]
ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄξος [ὁ] Ἰησοῦς εἶπεν, Τετέλεσται, καὶ κλίνας τὴν κεφαλὴν
[illegible]
παρέδωκεν τὸ πνεῦμα.
[illegible]

19.31 Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐπεὶ παρασκευὴ ἦν, ἵνα μὴ μείνῃ ἐπὶ τοῦ σταυροῦ τὰ
[illegible]
σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ, ἦν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα ἐκείνου τοῦ σαββάτου,
[illegible]
ἠρώτησαν τὸν Πιλᾶτον ἵνα κατεαγῶσιν αὐτῶν τὰ σκέλη καὶ ἀρθῶσιν. 19.32
[illegible]
ἦλθον οὖν οἱ στρατιῶται καὶ τοῦ μὲν πρώτου κατέαξαν τὰ σκέλη καὶ τοῦ ἄλλου
[illegible]
τοῦ συσταυρωθέντος αὐτῷ· 19.33 ἐπὶ δὲ τὸν Ἰησοῦν ἐλθόντες, ὡς εἶδον ἤδη
[illegible]
αὐτὸν τεθνηκότα, οὐ κατέαξαν αὐτοῦ τὰ σκέλη, 19.34 ἀλλ' εἷς τῶν στρατιωτῶν
[illegible]
λόγχῃ αὐτοῦ τὴν πλευρὰν ἔνυξεν, καὶ ἐξῆλθεν εὐθὺς αἷμα καὶ ὕδωρ. 19.35 καὶ
[illegible]
ὁ ἑωρακὼς μεμαρτύρηκεν, καὶ ἀληθινὴ αὐτοῦ ἐστιν ἡ μαρτυρία, καὶ ἐκεῖνος
[illegible]
οἶδεν ὅτι ἀληθῆ λέγει, ἵνα καὶ ὑμεῖς πιστεύ[σ]ητε. 19.36 ἐγένετο γὰρ ταῦτα
[illegible]
ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ, Ὀστοῦν οὐ συντριβήσεται αὐτοῦ. 19.37 καὶ πάλιν ἑτέρα
[illegible]
γραφὴ λέγει, Ὄψονται εἰς ὃν ἐξεκέντησαν.
[illegible]

19.38 Μετὰ δὲ ταῦτα ἠρώτησεν τὸν Πιλᾶτον Ἰωσὴφ [ὁ] ἀπὸ Ἁριμαθαίας, ὢν
[illegible]
μαθητὴς τοῦ Ἰησοῦ κεκρυμμένος δὲ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἵνα ἄρῃ τὸ
[illegible]
σῶμα τοῦ Ἰησοῦ· καὶ ἐπέτρεψεν ὁ Πιλᾶτος. ἦλθεν οὖν καὶ ἦρεν τὸ σῶμα
[illegible]
αὐτοῦ. 19.39 ἦλθεν δὲ καὶ Νικόδημος, ὁ ἐλθὼν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς τὸ πρῶτον,
[illegible]
φέρων μίγμα σμύρνης καὶ ἀλόης ὡς λίτρας ἑκατόν. 19.40 ἔλαβον οὖν τὸ σῶμα
[illegible]
τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἔδησαν αὐτὸ ὀθονίοις μετὰ τῶν ἀρωμάτων, καθὼς ἔθος ἐστὶν
[illegible]
τοῖς Ἰουδαίοις ἐνταφιάζειν. 19.41 ἦν δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐσταυρώθη κῆπος,
[illegible]

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

ATTI DEGLI APOSTOLI

GOVERNO DELLO SPIRITO SANTO

ἱμάτια αὐτῶν παρὰ τοὺς πόδας νεανίου καλουμένου Σαύλου, 7.59 καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Στέφανον ἐπικαλούμενον καὶ λέγοντα, Κύριε Ἰησοῦ, δέξαι τὸ πνεῦμά μου. 7.60 θεὶς δὲ τὰ γόνατα ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ, Κύριε, μὴ στήσῃς αὐτοῖς ταύτην τὴν ἁμαρτίαν. καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐκοιμήθη. 8.1 Σαῦλος δὲ ἦν συνευδοκῶν τῇ ἀναιρέσει αὐτοῦ.

Ἐγένετο δὲ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ διωγμὸς μέγας ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν τὴν ἐν Ἱεροσολύμοις· πάντες δὲ διεσπάρησαν κατὰ τὰς χώρας τῆς Ἰουδαίας καὶ Σαμαρείας πλὴν τῶν ἀποστόλων. 8.2 συνεκόμισαν δὲ τὸν Στέφανον ἄνδρες εὐλαβεῖς καὶ ἐποίησαν κοπετὸν μέγαν ἐπ' αὐτῷ. 8.3 Σαῦλος δὲ ἐλυμαίνετο τὴν ἐκκλησίαν κατὰ τοὺς οἴκους εἰσπορευόμενος, σύρων τε ἄνδρας καὶ γυναῖκας παρεδίδου εἰς φυλακήν.

8.4 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες διῆλθον εὐαγγελιζόμενοι τὸν λόγον. 8.5 Φίλιππος δὲ κατελθὼν εἰς [τὴν] πόλιν τῆς Σαμαρείας ἐκήρυσσεν αὐτοῖς τὸν Χριστόν. 8.6 προσεῖχον δὲ οἱ ὄχλοι τοῖς λεγομένοις ὑπὸ τοῦ Φιλίππου ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἀκούειν αὐτοὺς καὶ βλέπειν τὰ σημεῖα ἃ ἐποίει. 8.7 πολλοὶ γὰρ τῶν ἐχόντων πνεύματα ἀκάθαρτα βοῶντα φωνῇ μεγάλῃ ἐξήρχοντο, πολλοὶ δὲ παραλελυμένοι καὶ χωλοὶ ἐθεραπεύθησαν· 8.8 ἐγένετο δὲ πολλὴ χαρὰ ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ.

8.9 Ἀνὴρ δέ τις ὀνόματι Σίμων προϋπῆρχεν ἐν τῇ πόλει μαγεύων καὶ ἐξιστάνων τὸ ἔθνος τῆς Σαμαρείας, λέγων εἶναί τινα ἑαυτὸν μέγαν, 8.10 ᾧ προσεῖχον πάντες ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου λέγοντες, Οὗτός ἐστιν ἡ δύναμις τοῦ θεοῦ ἡ καλουμένη Μεγάλη. 8.11 προσεῖχον δὲ αὐτῷ διὰ τὸ ἱκανῷ χρόνῳ ταῖς μαγείαις ἐξεστακέναι αὐτούς. 8.12 ὅτε δὲ ἐπίστευσαν τῷ Φιλίππῳ

εὐαγγελιζομένῳ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐβαπτίζοντο ἄνδρες τε καὶ γυναῖκες. 8.13 ὁ δὲ Σίμων καὶ αὐτὸς ἐπίστευσεν, καὶ βαπτισθεὶς ἦν προσκαρτερῶν τῷ Φιλίππῳ, θεωρῶν τε σημεῖα καὶ δυνάμεις μεγάλας γινομένας ἐξίστατο.

8.14 Ἀκούσαντες δὲ οἱ ἐν Ἱεροσολύμοις ἀπόστολοι ὅτι δέδεκται ἡ Σαμάρεια τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἀπέστειλαν πρὸς αὐτοὺς Πέτρον καὶ Ἰωάννην, 8.15 οἵτινες καταβάντες προσηύξαντο περὶ αὐτῶν ὅπως λάβωσιν πνεῦμα ἅγιον· 8.16 οὐδέπω γὰρ ἦν ἐπ' οὐδενὶ αὐτῶν ἐπιπεπτωκός, μόνον δὲ βεβαπτισμένοι ὑπῆρχον εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ. 8.17 τότε ἐπετίθεσαν τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτούς, καὶ ἐλάμβανον πνεῦμα ἅγιον. 8.18 ἰδὼν δὲ ὁ Σίμων ὅτι διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων δίδοται τὸ πνεῦμα προσήνεγκεν αὐτοῖς χρήματα 8.19 λέγων, Δότε κἀμοὶ τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἵνα ᾧ ἐὰν ἐπιθῶ τὰς χεῖρας λαμβάνῃ πνεῦμα ἅγιον. 8.20 Πέτρος δὲ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Τὸ ἀργύριόν σου σὺν σοὶ εἴη εἰς ἀπώλειαν, ὅτι τὴν δωρεὰν τοῦ θεοῦ ἐνόμισας διὰ χρημάτων κτᾶσθαι· 8.21 οὐκ ἔστιν σοι μερὶς οὐδὲ κλῆρος ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ, ἡ γὰρ καρδία σου οὐκ ἔστιν εὐθεῖα ἔναντι τοῦ θεοῦ. 8.22 μετανόησον οὖν ἀπὸ τῆς κακίας σου ταύτης, καὶ δεήθητι τοῦ κυρίου εἰ ἄρα ἀφεθήσεταί σοι ἡ ἐπίνοια τῆς καρδίας σου· 8.23 εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον ἀδικίας ὁρῶ σε ὄντα. 8.24 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Σίμων εἶπεν, Δεήθητε ὑμεῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν κύριον ὅπως μηδὲν ἐπέλθῃ ἐπ' ἐμὲ ὧν εἰρήκατε.

8.25 Οἱ μὲν οὖν διαμαρτυράμενοι καὶ λαλήσαντες τὸν λόγον τοῦ κυρίου ὑπέστρεφον εἰς Ἱεροσόλυμα, πολλάς τε κώμας τῶν Σαμαριτῶν εὐηγγελίζοντο.

[illegible]

κωλύειν τῶν ἰδίων αὐτοῦ ὑπηρετεῖν αὐτῷ.

24.24 Μετὰ δὲ ἡμέρας τινὰς παραγενόμενος ὁ Φῆλιξ σὺν Δρουσίλλῃ τῇ ἰδίᾳ
γυναικὶ οὔσῃ Ἰουδαίᾳ μετεπέμψατο τὸν Παῦλον καὶ ἤκουσεν αὐτοῦ περὶ τῆς
εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν πίστεως. 24.25 διαλεγομένου δὲ αὐτοῦ περὶ δικαιοσύνης
καὶ ἐγκρατείας καὶ τοῦ κρίματος τοῦ μέλλοντος ἔμφοβος γενόμενος ὁ Φῆλιξ
ἀπεκρίθη· Τὸ νῦν ἔχον πορεύου, καιρὸν δὲ μεταλαβὼν μετακαλέσομαί σε, 24.26
ἅμα καὶ ἐλπίζων ὅτι χρήματα δοθήσεται αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Παύλου· διὸ καὶ
πυκνότερον αὐτὸν μεταπεμπόμενος ὡμίλει αὐτῷ.

24.27 Διετίας δὲ πληρωθείσης ἔλαβεν διάδοχον ὁ Φῆλιξ Πόρκιον Φῆστον·
θέλων τε χάριτα καταθέσθαι τοῖς Ἰουδαίοις ὁ Φῆλιξ κατέλιπε τὸν Παῦλον
δεδεμένον.

25.1 Φῆστος οὖν ἐπιβὰς τῇ ἐπαρχείᾳ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀνέβη εἰς
Ἱεροσόλυμα ἀπὸ Καισαρείας, 25.2 ἐνεφάνισάν τε αὐτῷ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
πρῶτοι τῶν Ἰουδαίων κατὰ τοῦ Παύλου καὶ παρεκάλουν αὐτὸν 25.3 αἰτούμενοι
χάριν κατ' αὐτοῦ ὅπως μεταπέμψηται αὐτὸν εἰς Ἰερουσαλήμ, ἐνέδραν ποιοῦντες
ἀνελεῖν αὐτὸν κατὰ τὴν ὁδόν. 25.4 ὁ μὲν οὖν Φῆστος ἀπεκρίθη τηρεῖσθαι τὸν
Παῦλον εἰς Καισάρειαν, ἑαυτὸν δὲ μέλλειν ἐν τάχει ἐκπορεύεσθαι· 25.5 Οἱ οὖν
ἐν ὑμῖν, φησίν, δυνατοὶ συγκαταβάντες εἴ τί ἐστιν ἐν τῷ ἀνδρὶ ἄτοπον
κατηγορείτωσαν αὐτοῦ.

25.6 Διατρίψας δὲ ἐν αὐτοῖς ἡμέρας οὐ πλείους ὀκτὼ ἢ δέκα, καταβὰς εἰς
Καισάρειαν, τῇ ἐπαύριον καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐκέλευσεν τὸν Παῦλον
ἀχθῆναι. 25.7 παραγενομένου δὲ αὐτοῦ περιέστησαν αὐτὸν οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων
καταβεβηκότες Ἰουδαῖοι πολλὰ καὶ βαρέα αἰτιώματα καταφέροντες ἃ οὐκ
ἴσχυον ἀποδεῖξαι, 25.8 τοῦ Παύλου ἀπολογουμένου ὅτι Οὔτε εἰς τὸν νόμον τῶν
Ἰουδαίων οὔτε εἰς τὸ ἱερὸν οὔτε εἰς Καίσαρά τι ἥμαρτον. 25.9 ὁ Φῆστος δὲ
θέλων τοῖς Ἰουδαίοις χάριν καταθέσθαι ἀποκριθεὶς τῷ Παύλῳ εἶπεν· Θέλεις εἰς
Ἱεροσόλυμα ἀναβὰς ἐκεῖ περὶ τούτων κριθῆναι ἐπ' ἐμοῦ; 25.10 εἶπεν δὲ ὁ
Παῦλος· Ἑστὼς ἐπὶ τοῦ βήματος Καίσαρός εἰμι, οὗ με δεῖ κρίνεσθαι.
Ἰουδαίους οὐδὲν ἠδίκηκα, ὡς καὶ σὺ κάλλιον ἐπιγινώσκεις. 25.11 εἰ μὲν οὖν
ἀδικῶ καὶ ἄξιον θανάτου πέπραχά τι, οὐ παραιτοῦμαι τὸ ἀποθανεῖν· εἰ δὲ
οὐδέν ἐστιν ὧν οὗτοι κατηγοροῦσίν μου, οὐδείς με δύναται αὐτοῖς χαρίσασθαι·
Καίσαρα ἐπικαλοῦμαι. 25.12 τότε ὁ Φῆστος συλλαλήσας μετὰ τοῦ συμβουλίου
ἀπεκρίθη· Καίσαρα ἐπικέκλησαι, ἐπὶ Καίσαρα πορεύσῃ.

25.13 Ἡμερῶν δὲ διαγενομένων τινῶν Ἀγρίππας ὁ βασιλεὺς καὶ Βερνίκη
κατήντησαν εἰς Καισάρειαν ἀσπασάμενοι τὸν Φῆστον. 25.14 ὡς δὲ πλείους
ἡμέρας διέτριβον ἐκεῖ, ὁ Φῆστος τῷ βασιλεῖ ἀνέθετο τὰ κατὰ τὸν Παῦλον
λέγων· Ἀνήρ τίς ἐστιν καταλελειμμένος ὑπὸ Φήλικος δέσμιος, 25.15 περὶ οὗ
γενομένου μου εἰς Ἱεροσόλυμα ἐνεφάνισαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τῶν
Ἰουδαίων αἰτούμενοι κατ' αὐτοῦ καταδίκην· 25.16 πρὸς οὓς ἀπεκρίθην ὅτι οὐκ
ἔστιν ἔθος Ῥωμαίοις χαρίζεσθαί τινα ἄνθρωπον πρὶν ἢ ὁ κατηγορούμενος κατὰ
πρόσωπον ἔχοι τοὺς κατηγόρους τόπον τε ἀπολογίας λάβοι περὶ τοῦ
ἐγκλήματος. 25.17 συνελθόντων οὖν [αὐτῶν] ἐνθάδε ἀναβολὴν μηδεμίαν
ποιησάμενος τῇ ἑξῆς καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐκέλευσα ἀχθῆναι τὸν ἄνδρα·
25.18 περὶ οὗ σταθέντες οἱ κατήγοροι οὐδεμίαν αἰτίαν ἔφερον ὧν ἐγὼ ὑπενόουν

[illegible]

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ

AI ROMANI

1.1 Παῦλος δοῦλος Χριστοῦ Ἰησοῦ, κλητὸς ἀπόστολος ἀφωρισμένος εἰς εὐαγγέλιον θεοῦ, 1.2 ὃ προεπηγγείλατο διὰ τῶν προφητῶν αὐτοῦ ἐν γραφαῖς ἁγίαις 1.3 περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ τοῦ γενομένου ἐκ σπέρματος Δαυὶδ κατὰ σάρκα, 1.4 τοῦ ὁρισθέντος υἱοῦ θεοῦ ἐν δυνάμει κατὰ πνεῦμα ἁγιωσύνης ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν, 1.5 δι' οὗ ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολὴν εἰς ὑπακοὴν πίστεως ἐν πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, 1.6 ἐν οἷς ἐστε καὶ ὑμεῖς κλητοὶ Ἰησοῦ Χριστοῦ, 1.7 πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμῃ ἀγαπητοῖς θεοῦ, κλητοῖς ἁγίοις, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

1.8 Πρῶτον μὲν εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ περὶ πάντων ὑμῶν ὅτι ἡ πίστις ὑμῶν καταγγέλλεται ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ. 1.9 μάρτυς γάρ μού ἐστιν ὁ θεός, ᾧ λατρεύω ἐν τῷ πνεύματί μου ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, ὡς ἀδιαλείπτως μνείαν ὑμῶν ποιοῦμαι 1.10 πάντοτε ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, δεόμενος εἴ πως ἤδη ποτὲ εὐοδωθήσομαι ἐν τῷ θελήματι τοῦ θεοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς. 1.11 ἐπιποθῶ γὰρ ἰδεῖν ὑμᾶς, ἵνα τι μεταδῶ χάρισμα ὑμῖν πνευματικὸν εἰς τὸ στηριχθῆναι ὑμᾶς, 1.12 τοῦτο δέ ἐστιν συμπαρακληθῆναι ἐν ὑμῖν διὰ τῆς ἐν ἀλλήλοις πίστεως ὑμῶν τε καὶ ἐμοῦ. 1.13 οὐ θέλω δὲ ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, ὅτι πολλάκις προεθέμην ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, καὶ ἐκωλύθην ἄχρι τοῦ δεῦρο, ἵνα τινὰ καρπὸν σχῶ καὶ ἐν ὑμῖν καθὼς καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς ἔθνεσιν. 1.14 Ἕλλησίν τε καὶ βαρβάροις, σοφοῖς τε καὶ ἀνοήτοις ὀφειλέτης εἰμί· 1.15

οὕτως τὸ κατ' ἐμὲ πρόθυμον καὶ ὑμῖν τοῖς ἐν Ῥώμῃ εὐαγγελίσασθαι.

1.16 Οὐ γὰρ ἐπαισχύνομαι τὸ εὐαγγέλιον, δύναμις γὰρ θεοῦ ἐστιν εἰς σωτηρίαν παντὶ τῷ πιστεύοντι, Ἰουδαίῳ τε πρῶτον καὶ Ἕλληνι. 1.17 δικαιοσύνη γὰρ θεοῦ ἐν αὐτῷ ἀποκαλύπτεται ἐκ πίστεως εἰς πίστιν, καθὼς γέγραπται, Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται.

1.18 Ἀποκαλύπτεται γὰρ ὀργὴ θεοῦ ἀπ' οὐρανοῦ ἐπὶ πᾶσαν ἀσέβειαν καὶ ἀδικίαν ἀνθρώπων τῶν τὴν ἀλήθειαν ἐν ἀδικίᾳ κατεχόντων, 1.19 διότι τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν ἐστιν ἐν αὐτοῖς, ὁ θεὸς γὰρ αὐτοῖς ἐφανέρωσεν. 1.20 τὰ γὰρ ἀόρατα αὐτοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου τοῖς ποιήμασιν νοούμενα καθορᾶται, ἥ τε ἀΐδιος αὐτοῦ δύναμις καὶ θειότης, εἰς τὸ εἶναι αὐτοὺς ἀναπολογήτους, 1.21 διότι γνόντες τὸν θεὸν οὐχ ὡς θεὸν ἐδόξασαν ἢ ηὐχαρίστησαν, ἀλλ' ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν καὶ ἐσκοτίσθη ἡ ἀσύνετος αὐτῶν καρδία. 1.22 φάσκοντες εἶναι σοφοὶ ἐμωράνθησαν, 1.23 καὶ ἤλλαξαν τὴν δόξαν τοῦ ἀφθάρτου θεοῦ ἐν ὁμοιώματι εἰκόνος φθαρτοῦ ἀνθρώπου καὶ πετεινῶν καὶ τετραπόδων καὶ ἑρπετῶν.

1.24 Διὸ παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ θεὸς ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῶν καρδιῶν αὐτῶν εἰς ἀκαθαρσίαν τοῦ ἀτιμάζεσθαι τὰ σώματα αὐτῶν ἐν αὐτοῖς· 1.25 οἵτινες μετήλλαξαν τὴν ἀλήθειαν τοῦ θεοῦ ἐν τῷ ψεύδει, καὶ ἐσεβάσθησαν καὶ ἐλάτρευσαν τῇ κτίσει παρὰ τὸν κτίσαντα, ὅς ἐστιν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας· ἀμήν. 1.26 διὰ τοῦτο παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ θεὸς εἰς πάθη ἀτιμίας, αἵ τε γὰρ θήλειαι αὐτῶν μετήλλαξαν τὴν φυσικὴν χρῆσιν εἰς τὴν παρὰ φύσιν, 1.27 ὁμοίως τε καὶ οἱ ἄρσενες ἀφέντες τὴν φυσικὴν χρῆσιν τῆς θηλείας ἐξεκαύθησαν ἐν τῇ

ὀρέξει αὐτῶν εἰς ἀλλήλους, ἄρσενες ἐν ἄρσεσιν τὴν ἀσχημοσύνην
[illegible]
κατεργαζόμενοι καὶ τὴν ἀντιμισθίαν ἣν ἔδει τῆς πλάνης αὐτῶν ἐν ἑαυτοῖς
[illegible]
ἀπολαμβάνοντες. 1.28 καὶ καθὼς οὐκ ἐδοκίμασαν τὸν θεὸν ἔχειν ἐν ἐπιγνώσει,
[illegible]
παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ θεὸς εἰς ἀδόκιμον νοῦν, ποιεῖν τὰ μὴ καθήκοντα, 1.29
[illegible]
πεπληρωμένους πάσῃ ἀδικίᾳ πονηρίᾳ πλεονεξίᾳ κακίᾳ, μεστοὺς φθόνου φόνου
[illegible]
ἔριδος δόλου κακοηθείας, ψιθυριστάς, 1.30 καταλάλους θεοστυγεῖς ὑβριστάς
[illegible]
ὑπερηφάνους, ἀλαζόνας, ἐφευρετὰς κακῶν, γονεῦσιν ἀπειθεῖς, 1.31 ἀσυνέτους
[illegible]
ἀσυνθέτους ἀστόργους ἀνελεήμονας· 1.32 οἵτινες τὸ δικαίωμα τοῦ θεοῦ
[illegible]
ἐπιγνόντες ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα πράσσοντες ἄξιοι θανάτου εἰσίν, οὐ μόνον αὐτὰ
[illegible]
ποιοῦσιν ἀλλὰ καὶ συνευδοκοῦσιν τοῖς πράσσουσιν.
[illegible]

2.1 Διὸ ἀναπολόγητος εἶ, ὦ ἄνθρωπε πᾶς ὁ κρίνων· ἐν ᾧ γὰρ κρίνεις τὸν
[illegible]
ἕτερον, σεαυτὸν κατακρίνεις, τὰ γὰρ αὐτὰ πράσσεις ὁ κρίνων. 2.2 οἴδαμεν δὲ
[illegible]
ὅτι τὸ κρίμα τοῦ θεοῦ ἐστιν κατὰ ἀλήθειαν ἐπὶ τοὺς τὰ τοιαῦτα πράσσοντας.
[illegible]
2.3 λογίζῃ δὲ τοῦτο, ὦ ἄνθρωπε ὁ κρίνων τοὺς τὰ τοιαῦτα πράσσοντας καὶ
[illegible]
ποιῶν αὐτά, ὅτι σὺ ἐκφεύξῃ τὸ κρίμα τοῦ θεοῦ; 2.4 ἢ τοῦ πλούτου τῆς
[illegible]
χρηστότητος αὐτοῦ καὶ τῆς ἀνοχῆς καὶ τῆς μακροθυμίας καταφρονεῖς, ἀγνοῶν
[illegible]
ὅτι τὸ χρηστὸν τοῦ θεοῦ εἰς μετάνοιάν σε ἄγει; 2.5 κατὰ δὲ τὴν σκληρότητά
[illegible]
σου καὶ ἀμετανόητον καρδίαν θησαυρίζεις σεαυτῷ ὀργὴν ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς καὶ
[illegible]
ἀποκαλύψεως δικαιοκρισίας τοῦ θεοῦ 2.6 ὃς ἀποδώσει ἑκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα
[illegible]
αὐτοῦ· 2.7 τοῖς μὲν καθ' ὑπομονὴν ἔργου ἀγαθοῦ δόξαν καὶ τιμὴν καὶ
[illegible]
ἀφθαρσίαν ζητοῦσιν ζωὴν αἰώνιον, 2.8 τοῖς δὲ ἐξ ἐριθείας καὶ ἀπειθοῦσι τῇ
[illegible]
ἀληθείᾳ πειθομένοις δὲ τῇ ἀδικίᾳ ὀργὴ καὶ θυμός. 2.9 θλῖψις καὶ στενοχωρία
[illegible]

ἐπὶ πᾶσαν ψυχὴν ἀνθρώπου τοῦ κατεργαζομένου τὸ κακόν, Ἰουδαίου τε πρῶτον
[illegible]
καὶ Ἕλληνος· 2.10 δόξα δὲ καὶ τιμὴ καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τὸ
[illegible]
ἀγαθόν, Ἰουδαίῳ τε πρῶτον καὶ Ἕλληνι· 2.11 οὐ γάρ ἐστιν προσωπολημψία
[illegible]
παρὰ τῷ θεῷ. 2.12 Ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἥμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται· καὶ
[illegible]
ὅσοι ἐν νόμῳ ἥμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται· 2.13 οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ νόμου
[illegible]
δίκαιοι παρὰ [τῷ] θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ νόμου δικαιωθήσονται. 2.14 ὅταν γὰρ
[illegible]
ἔθνη τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῶσιν, οὗτοι νόμον μὴ ἔχοντες
[illegible]
ἑαυτοῖς εἰσιν νόμος· 2.15 οἵτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν
[illegible]
ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως καὶ μεταξὺ
[illegible]
ἀλλήλων τῶν λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων, 2.16 ἐν ἡμέρᾳ ὅτε
[illegible]
κρίνει ὁ θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου διὰ Χριστοῦ
[illegible]
Ἰησοῦ.
[illegible]

2.17 Εἰ δὲ σὺ Ἰουδαῖος ἐπονομάζῃ καὶ ἐπαναπαύῃ νόμῳ καὶ καυχᾶσαι ἐν θεῷ
[illegible]
2.18 καὶ γινώσκεις τὸ θέλημα καὶ δοκιμάζεις τὰ διαφέροντα κατηχούμενος ἐκ
[illegible]
τοῦ νόμου, 2.19 πέποιθάς τε σεαυτὸν ὁδηγὸν εἶναι τυφλῶν, φῶς τῶν ἐν σκότει,
[illegible]
2.20 παιδευτὴν ἀφρόνων, διδάσκαλον νηπίων, ἔχοντα τὴν μόρφωσιν τῆς γνώσεως
[illegible]
καὶ τῆς ἀληθείας ἐν τῷ νόμῳ· 2.21 ὁ οὖν διδάσκων ἕτερον σεαυτὸν οὐ
[illegible]
διδάσκεις; ὁ κηρύσσων μὴ κλέπτειν κλέπτεις; 2.22 ὁ λέγων μὴ μοιχεύειν
[illegible]
μοιχεύεις; ὁ βδελυσσόμενος τὰ εἴδωλα ἱεροσυλεῖς; 2.23 ὃς ἐν νόμῳ καυχᾶσαι,
[illegible]
διὰ τῆς παραβάσεως τοῦ νόμου τὸν θεὸν ἀτιμάζεις· 2.24 τὸ γὰρ ὄνομα τοῦ
[illegible]
θεοῦ δι' ὑμᾶς βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν, καθὼς γέγραπται. 2.25 περιτομὴ
[illegible]
μὲν γὰρ ὠφελεῖ ἐὰν νόμον πράσσῃς· ἐὰν δὲ παραβάτης νόμου ἦς, ἡ περιτομή
[illegible]

[illegible] 12.15 [illegible]

[illegible] 12.16 [illegible] 12.16 [illegible]

[illegible] 12.17 [illegible]

[illegible] 12.18 [illegible]

[illegible] 12.19 [illegible]

[illegible] 12.20 [illegible]

[illegible] 12.21 [illegible]

13.1 [illegible]

[illegible] 13.2 [illegible]

[illegible] 13.3 [illegible]

[illegible] 13.4 [illegible]

[illegible] 13.5 [illegible]

[illegible] 13.6 [illegible]

[illegible]

[illegible] 13.8 [illegible] 13.9 [illegible]

[illegible] 13.10 [illegible]

13.11 [illegible] 13.12 [illegible]

[illegible] 13.13 [illegible]

[illegible] 13.14 [illegible]

14.1 [illegible]

[illegible] 14.2 [illegible]

[illegible] 14.3 [illegible] 14.4 [illegible]

[illegible] 14.5 [illegible] 14.6 [illegible]

προστάτις πολλῶν ἐγενήθη καὶ ἐμοῦ αὐτοῦ.

16:3 Ἀσπάσασθε Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν τοὺς συνεργούς μου ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, 16:4 οἵτινες ὑπὲρ τῆς ψυχῆς μου τὸν ἑαυτῶν τράχηλον ὑπέθηκαν, οἷς οὐκ ἐγὼ μόνος εὐχαριστῶ ἀλλὰ καὶ πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι τῶν ἐθνῶν, 16:5 καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησίαν. ἀσπάσασθε Ἐπαίνετον τὸν ἀγαπητόν μου, ὅς ἐστιν ἀπαρχὴ τῆς Ἀσίας εἰς Χριστόν. 16:6 ἀσπάσασθε Μαρίαν, ἥτις πολλὰ ἐκοπίασεν εἰς ὑμᾶς. 16:7 ἀσπάσασθε Ἀνδρόνικον καὶ Ἰουνιᾶν τοὺς συγγενεῖς μου καὶ συναιχμαλώτους μου, οἵτινές εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἳ καὶ πρὸ ἐμοῦ γέγοναν ἐν Χριστῷ. 16:8 ἀσπάσασθε Ἀμπλιᾶτον τὸν ἀγαπητόν μου ἐν κυρίῳ. 16:9 ἀσπάσασθε Οὐρβανὸν τὸν συνεργὸν ἡμῶν ἐν Χριστῷ καὶ Στάχυν τὸν ἀγαπητόν μου. 16:10 ἀσπάσασθε Ἀπελλῆν τὸν δόκιμον ἐν Χριστῷ. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν Ἀριστοβούλου. 16:11 ἀσπάσασθε Ἡρῳδίωνα τὸν συγγενῆ μου. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν Ναρκίσσου τοὺς ὄντας ἐν κυρίῳ. 16:12 ἀσπάσασθε Τρύφαιναν καὶ Τρυφῶσαν τὰς κοπιώσας ἐν κυρίῳ. ἀσπάσασθε Περσίδα τὴν ἀγαπητήν, ἥτις πολλὰ ἐκοπίασεν ἐν κυρίῳ. 16:13 ἀσπάσασθε Ῥοῦφον τὸν ἐκλεκτὸν ἐν κυρίῳ καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ ἐμοῦ. 16:14 ἀσπάσασθε Ἀσύγκριτον, Φλέγοντα, Ἑρμῆν, Πατροβᾶν, Ἑρμᾶν καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς ἀδελφούς. 16:15 ἀσπάσασθε Φιλόλογον καὶ Ἰουλίαν, Νηρέα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ, καὶ Ὀλυμπᾶν, καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς πάντας ἁγίους. 16:16 Ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἁγίῳ. Ἀσπάζονται ὑμᾶς αἱ ἐκκλησίαι πᾶσαι τοῦ Χριστοῦ.

16:17 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, σκοπεῖν τοὺς τὰς διχοστασίας καὶ τὰ σκάνδαλα παρὰ τὴν διδαχὴν ἣν ὑμεῖς ἐμάθετε ποιοῦντας, καὶ ἐκκλίνετε ἀπ' αὐτῶν· 16:18 οἱ γὰρ τοιοῦτοι τῷ κυρίῳ ἡμῶν Χριστῷ οὐ δουλεύουσιν ἀλλὰ τῇ ἑαυτῶν κοιλίᾳ, καὶ διὰ τῆς χρηστολογίας καὶ εὐλογίας ἐξαπατῶσιν τὰς καρδίας τῶν ἀκάκων. 16:19 ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοὴ εἰς πάντας ἀφίκετο· ἐφ' ὑμῖν οὖν χαίρω, θέλω δὲ ὑμᾶς σοφοὺς εἶναι εἰς τὸ ἀγαθόν, ἀκεραίους δὲ εἰς τὸ κακόν. 16:20 ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν Σατανᾶν ὑπὸ τοὺς πόδας ὑμῶν ἐν τάχει. ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ [μεθ' ὑμῶν].

16:21 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Τιμόθεος ὁ συνεργός μου καὶ Λούκιος καὶ Ἰάσων καὶ Σωσίπατρος οἱ συγγενεῖς μου. 16:22 ἀσπάζομαι ὑμᾶς ἐγὼ Τέρτιος ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν ἐν κυρίῳ. 16:23 ἀσπάζεται ὑμᾶς Γάϊος ὁ ξένος μου καὶ ὅλης τῆς ἐκκλησίας. ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἔραστος ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως καὶ Κούαρτος ὁ ἀδελφός.

[16:25 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑμᾶς στηρίξαι κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου καὶ τὸ κήρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν μυστηρίου χρόνοις αἰωνίοις σεσιγημένου, 16:26 φανερωθέντος δὲ νῦν διά τε γραφῶν προφητικῶν κατ' ἐπιταγὴν τοῦ αἰωνίου θεοῦ εἰς ὑπακοὴν πίστεως εἰς πάντα τὰ ἔθνη γνωρισθέντος, 16:27 μόνῳ σοφῷ θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.]

ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α

AD CORINTH I

13.8 Ἡ ἀγάπη οὐδέποτε πίπτει. εἴτε δὲ προφητεῖαι, καταργηθήσονται· εἴτε γλῶσσαι, παύσονται· εἴτε γνῶσις, καταργηθήσεται. 13.9 ἐκ μέρους γὰρ γινώσκομεν καὶ ἐκ μέρους προφητεύομεν· 13.10 ὅταν δὲ ἔλθῃ τὸ τέλειον, τὸ ἐκ μέρους καταργηθήσεται. 13.11 ὅτε ἤμην νήπιος, ἐλάλουν ὡς νήπιος, ἐφρόνουν ὡς νήπιος, ἐλογιζόμην ὡς νήπιος· ὅτε γέγονα ἀνήρ, κατήργηκα τὰ τοῦ νηπίου. 13.12 βλέπομεν γὰρ ἄρτι δι᾿ ἐσόπτρου ἐν αἰνίγματι, τότε δὲ πρόσωπον πρὸς πρόσωπον· ἄρτι γινώσκω ἐκ μέρους, τότε δὲ ἐπιγνώσομαι καθὼς καὶ ἐπεγνώσθην. 13.13 νυνὶ δὲ μένει πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα· μείζων δὲ τούτων ἡ ἀγάπη.

14.1 Διώκετε τὴν ἀγάπην, ζηλοῦτε δὲ τὰ πνευματικά, μᾶλλον δὲ ἵνα προφητεύητε. 14.2 ὁ γὰρ λαλῶν γλώσσῃ οὐκ ἀνθρώποις λαλεῖ ἀλλὰ θεῷ· οὐδεὶς γὰρ ἀκούει, πνεύματι δὲ λαλεῖ μυστήρια· 14.3 ὁ δὲ προφητεύων ἀνθρώποις λαλεῖ οἰκοδομὴν καὶ παράκλησιν καὶ παραμυθίαν. 14.4 ὁ λαλῶν γλώσσῃ ἑαυτὸν οἰκοδομεῖ· ὁ δὲ προφητεύων ἐκκλησίαν οἰκοδομεῖ. 14.5 θέλω δὲ πάντας ὑμᾶς λαλεῖν γλώσσαις, μᾶλλον δὲ ἵνα προφητεύητε· μείζων δὲ ὁ προφητεύων ἢ ὁ λαλῶν γλώσσαις ἐκτὸς εἰ μὴ διερμηνεύῃ, ἵνα ἡ ἐκκλησία οἰκοδομὴν λάβῃ.

14.6 Νῦν δέ, ἀδελφοί, ἐὰν ἔλθω πρὸς ὑμᾶς γλώσσαις λαλῶν, τί ὑμᾶς ὠφελήσω ἐὰν μὴ ὑμῖν λαλήσω ἢ ἐν ἀποκαλύψει ἢ ἐν γνώσει ἢ ἐν προφητείᾳ ἢ [ἐν] διδαχῇ; 14.7 ὅμως τὰ ἄψυχα φωνὴν διδόντα, εἴτε αὐλὸς εἴτε κιθάρα, ἐὰν διαστολὴν τοῖς φθόγγοις μὴ δῷ, πῶς γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ τὸ κιθαριζόμενον; 14.8 καὶ γὰρ ἐὰν ἄδηλον σάλπιγξ φωνὴν δῷ, τίς

ᾖ σχίσμα ἐν τῷ σώματι, ἀλλὰ τὸ αὐτὸ ὑπὲρ ἀλλήλων μεριμνῶσιν τὰ μέλη. 12.26 καὶ εἴτε πάσχει ἓν μέλος, συμπάσχει πάντα τὰ μέλη· εἴτε δοξάζεται [ἓν] μέλος, συγχαίρει πάντα τὰ μέλη.

12.27 Ὑμεῖς δέ ἐστε σῶμα Χριστοῦ καὶ μέλη ἐκ μέρους. 12.28 καὶ οὓς μὲν ἔθετο ὁ θεὸς ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ πρῶτον ἀποστόλους, δεύτερον προφήτας, τρίτον διδασκάλους, ἔπειτα δυνάμεις, ἔπειτα χαρίσματα ἰαμάτων, ἀντιλήμψεις, κυβερνήσεις, γένη γλωσσῶν. 12.29 μὴ πάντες ἀπόστολοι; μὴ πάντες προφῆται; μὴ πάντες διδάσκαλοι; μὴ πάντες δυνάμεις; 12.30 μὴ πάντες χαρίσματα ἔχουσιν ἰαμάτων; μὴ πάντες γλώσσαις λαλοῦσιν; μὴ πάντες διερμηνεύουσιν; 12.31 ζηλοῦτε δὲ τὰ χαρίσματα τὰ μείζονα.

Καὶ ἔτι καθ᾿ ὑπερβολὴν ὁδὸν ὑμῖν δείκνυμι. 13.1 Ἐὰν ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, γέγονα χαλκὸς ἠχῶν ἢ κύμβαλον ἀλαλάζον. 13.2 καὶ ἐὰν ἔχω προφητείαν καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα καὶ πᾶσαν τὴν γνῶσιν καὶ ἐὰν ἔχω πᾶσαν τὴν πίστιν ὥστε ὄρη μεθιστάναι, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐθέν εἰμι. 13.3 κἂν ψωμίσω πάντα τὰ ὑπάρχοντά μου καὶ ἐὰν παραδῶ τὸ σῶμά μου ἵνα καυχήσωμαι, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐδὲν ὠφελοῦμαι.

13.4 Ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ, χρηστεύεται ἡ ἀγάπη, οὐ ζηλοῖ, [ἡ ἀγάπη] οὐ περπερεύεται, οὐ φυσιοῦται, 13.5 οὐκ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ τὰ ἑαυτῆς, οὐ παροξύνεται, οὐ λογίζεται τὸ κακόν, 13.6 οὐ χαίρει ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ, συγχαίρει δὲ τῇ ἀληθείᾳ· 13.7 πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει.

ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β

AI CORINZI 2

ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

AI GALATI

1.1 Παῦλος ἀπόστολος οὐκ ἀπ' ἀνθρώπων οὐδὲ δι' ἀνθρώπου ἀλλὰ διὰ Ἰησοῦ [illegible]

[illegible]

ΠΡΟΣ ΕΦΕΣΙΟΥΣ

ACTI EFESINI

Καίσαρος οἰκίας. 4:23 ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν.

ΠΡΟΣ ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ

AI COLOSSESI

1:1 Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος θεοῦ καὶ Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς

1:2 τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἁγίοις καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν.

1:3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πάντοτε περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, 1:4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην ἣν ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἁγίους 1:5 διὰ τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου 1:6 τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ᾽ ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ· 1:7 καθὼς ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου ἡμῶν, ὅς ἐστιν πιστὸς ὑπὲρ ὑμῶν διάκονος τοῦ Χριστοῦ, 1:8 ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν πνεύματι.

1:9 Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ᾽ ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, οὐ παυόμεθα ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι ἵνα πληρωθῆτε τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει πνευματικῇ, 1:10 περιπατῆσαι ἀξίως τοῦ κυρίου εἰς πᾶσαν ἀρεσκείαν, ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες καὶ αὐξανόμενοι τῇ ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ, 1:11 ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν, μετὰ χαρᾶς 1:12 εὐχαριστοῦντες τῷ πατρὶ τῷ ἱκανώσαντι ὑμᾶς εἰς τὴν μερίδα τοῦ κλήρου τῶν

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α

I AT TESSALONICESI

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β

2 AI THESSALONICIANS

1.1 Παῦλος καὶ Σιλουανὸς καὶ Τιμόθεος τῇ ἐκκλησίᾳ Θεσσαλονικέων ἐν θεῷ πατρὶ ἡμῶν καὶ κυρίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ. 1.2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς [ἡμῶν] καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

1.3 Εὐχαριστεῖν ὀφείλομεν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί, καθὼς ἄξιόν ἐστιν, ὅτι ὑπεραυξάνει ἡ πίστις ὑμῶν καὶ πλεονάζει ἡ ἀγάπη ἑνὸς ἑκάστου πάντων ὑμῶν εἰς ἀλλήλους, 1.4 ὥστε αὐτοὺς ἡμᾶς ἐν ὑμῖν ἐγκαυχᾶσθαι ἐν ταῖς

[illegible]

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ

A TITO

ΠΡΟΣ ΦΙΛΗΜΟΝΑ

A PHILEMON

7.26 Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν καὶ ἔπρεπεν ἀρχιερεύς, ὅσιος, ἄκακος, ἀμίαντος,
[illegible]
κεχωρισμένος ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν καὶ ὑψηλότερος τῶν οὐρανῶν γενόμενος, 7.27
[illegible]
ὃς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην, ὥσπερ οἱ ἀρχιερεῖς, πρότερον ὑπὲρ τῶν ἰδίων
[illegible]
ἁμαρτιῶν θυσίας ἀναφέρειν ἔπειτα τῶν τοῦ λαοῦ· τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ
[illegible]
ἑαυτὸν ἀνενέγκας. 7.28 ὁ νόμος γὰρ ἀνθρώπους καθίστησιν ἀρχιερεῖς ἔχοντας
[illegible]
ἀσθένειαν, ὁ λόγος δὲ τῆς ὁρκωμοσίας τῆς μετὰ τὸν νόμον υἱὸν εἰς τὸν αἰῶνα
[illegible]
τετελειωμένον.
[illegible]

8.1 Κεφάλαιον δὲ ἐπὶ τοῖς λεγομένοις, τοιοῦτον ἔχομεν ἀρχιερέα, ὃς
[illegible]
ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης ἐν τοῖς οὐρανοῖς, 8.2 τῶν
[illegible]
ἁγίων λειτουργὸς καὶ τῆς σκηνῆς τῆς ἀληθινῆς, ἣν ἔπηξεν ὁ κύριος, οὐκ
[illegible]
ἄνθρωπος. 8.3 πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς εἰς τὸ προσφέρειν δῶρά τε καὶ θυσίας
[illegible]
καθίσταται· ὅθεν ἀναγκαῖον ἔχειν τι καὶ τοῦτον ὃ προσενέγκῃ. 8.4 εἰ μὲν
[illegible]
οὖν ἦν ἐπὶ γῆς, οὐδ' ἂν ἦν ἱερεύς, ὄντων τῶν προσφερόντων κατὰ νόμον τὰ
[illegible]
δῶρα· 8.5 οἵτινες ὑποδείγματι καὶ σκιᾷ λατρεύουσιν τῶν ἐπουρανίων, καθὼς
[illegible]
κεχρημάτισται Μωϋσῆς μέλλων ἐπιτελεῖν τὴν σκηνήν, Ὅρα γάρ φησίν, ποιήσεις
[illegible]
πάντα κατὰ τὸν τύπον τὸν δειχθέντα σοι ἐν τῷ ὄρει· 8.6 νυνὶ δὲ
[illegible]
διαφορωτέρας τέτυχεν λειτουργίας, ὅσῳ καὶ κρείττονός ἐστιν διαθήκης μεσίτης,
[illegible]
ἥτις ἐπὶ κρείττοσιν ἐπαγγελίαις νενομοθέτηται.
[illegible]

8.7 Εἰ γὰρ ἡ πρώτη ἐκείνη ἦν ἄμεμπτος, οὐκ ἂν δευτέρας ἐζητεῖτο τόπος.
[illegible]
8.8 μεμφόμενος γὰρ αὐτοὺς λέγει,
[illegible]
Ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται, λέγει κύριος,
Ecco dei giorni vengono, dice il Signore,
καὶ συντελέσω ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραὴλ
[illegible]

καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰούδα διαθήκην καινήν,
e con la casa di Giuda una disposizione nuova
8.9 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην, ἣν ἐποίησα τοῖς πατράσιν αὐτῶν
[illegible]
ἐν ἡμέρᾳ ἐπιλαβομένου μου τῆς χειρὸς αὐτῶν
[illegible]
ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου,
[illegible]
ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ μου,
[illegible]
κἀγὼ ἠμέλησα αὐτῶν, λέγει κύριος·
[illegible]
8.10 ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη ἣν διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ
[illegible]
μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος·
[illegible]
διδοὺς νόμους μου εἰς τὴν διάνοιαν αὐτῶν,
[illegible]
καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν ἐπιγράψω αὐτούς,
[illegible]
καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεόν,
[illegible]
καὶ αὐτοὶ ἔσονταί μοι εἰς λαόν·
ed essi saranno per me per popolo.
8.11 καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν ἕκαστος τὸν πολίτην αὐτοῦ
[illegible]
καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ λέγων, Γνῶθι τὸν κύριον,
[illegible]
ὅτι πάντες εἰδήσουσίν με
[illegible]
ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου αὐτῶν,
[illegible]
8.12 ὅτι ἵλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν
[illegible]
καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.
[illegible]
8.13 ἐν τῷ λέγειν Καινὴν πεπαλαίωκεν τὴν πρώτην· τὸ δὲ παλαιούμενον καὶ
[illegible]
γηράσκον ἐγγὺς ἀφανισμοῦ.
[illegible]

9.1 Εἶχε μὲν οὖν [καὶ] ἡ πρώτη δικαιώματα λατρείας τό τε ἅγιον κοσμικόν.
[illegible]
9.2 σκηνὴ γὰρ κατεσκευάσθη ἡ πρώτη ἐν ᾗ ἥ τε λυχνία καὶ ἡ τράπεζα καὶ ἡ
[illegible]

ἀκούσαντες παρῃτήσαντο μὴ προστεθῆναι αὐτοῖς λόγον, 12.20 οὐκ ἔφερον γὰρ
[illegible]
τὸ διαστελλόμενον, Κἂν θηρίον θίγῃ τοῦ ὄρους, λιθοβοληθήσεται· 12.21 καί,
[illegible]
οὕτω φοβερὸν ἦν τὸ φανταζόμενον, Μωϋσῆς εἶπεν, Ἔκφοβός εἰμι καὶ ἔντρομος.
[illegible]
12.22 ἀλλὰ προσεληλύθατε Σιὼν ὄρει καὶ πόλει θεοῦ ζῶντος, Ἰερουσαλὴμ
[illegible]
ἐπουρανίῳ, καὶ μυριάσιν ἀγγέλων, πανηγύρει 12.23 καὶ ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων
[illegible]
ἀπογεγραμμένων ἐν οὐρανοῖς, καὶ κριτῇ θεῷ πάντων, καὶ πνεύμασι δικαίων
[illegible]
τετελειωμένων, 12.24 καὶ διαθήκης νέας μεσίτῃ Ἰησοῦ, καὶ αἵματι ῥαντισμοῦ
[illegible]
κρεῖττον λαλοῦντι παρὰ τὸν Ἅβελ.
[illegible]

12.25 Βλέπετε μὴ παραιτήσησθε τὸν λαλοῦντα· εἰ γὰρ ἐκεῖνοι οὐκ ἐξέφυγον
[illegible]
ἐπὶ γῆς παραιτησάμενοι τὸν χρηματίζοντα, πολὺ μᾶλλον ἡμεῖς οἱ τὸν ἀπ᾽
[illegible]
οὐρανῶν ἀποστρεφόμενοι, 12.26 οὗ ἡ φωνὴ τὴν γῆν ἐσάλευσεν τότε, νῦν δὲ
[illegible]
ἐπήγγελται λέγων, Ἔτι ἅπαξ ἐγὼ σείσω οὐ μόνον τὴν γῆν ἀλλὰ καὶ τὸν
[illegible]
οὐρανόν. 12.27 τὸ δέ, Ἔτι ἅπαξ [δηλοῖ] τὴν τῶν σαλευομένων μετάθεσιν ὡς
[illegible]
πεποιημένων, ἵνα μείνῃ τὰ μὴ σαλευόμενα. 12.28 Διὸ βασιλείαν ἀσάλευτον
[illegible]
παραλαμβάνοντες ἔχωμεν χάριν, δι᾽ ἧς λατρεύωμεν εὐαρέστως τῷ θεῷ μετὰ
[illegible]
εὐλαβείας καὶ δέους· 12.29 καὶ γὰρ ὁ θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον.
[illegible]

13.1 Ἡ φιλαδελφία μενέτω. 13.2 τῆς φιλοξενίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε, διὰ
[illegible]
ταύτης γὰρ ἔλαθόν τινες ξενίσαντες ἀγγέλους. 13.3 μιμνῄσκεσθε τῶν δεσμίων
[illegible]
ὡς συνδεδεμένοι, τῶν κακουχουμένων ὡς καὶ αὐτοὶ ὄντες ἐν σώματι. 13.4
[illegible]
Τίμιος ὁ γάμος ἐν πᾶσιν καὶ ἡ κοίτη ἀμίαντος, πόρνους γὰρ καὶ μοιχοὺς
[illegible]
κρινεῖ ὁ θεός. 13.5 Ἀφιλάργυρος ὁ τρόπος, ἀρκούμενοι τοῖς παροῦσιν· αὐτὸς
[illegible]
γὰρ εἴρηκεν, Οὐ μή σε ἀνῶ οὐδ᾽ οὐ μή σε ἐγκαταλίπω, 13.6 ὥστε θαρροῦντας
[illegible]

ἡμᾶς λέγειν,
[illegible]

Κύριος ἐμοὶ βοηθός,
[illegible]
[καὶ] οὐ φοβηθήσομαι,
τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος;
[illegible]

13.7 Μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ
[illegible]
θεοῦ, ὧν ἀναθεωροῦντες τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς μιμεῖσθε τὴν πίστιν.
[illegible]
13.8 Ἰησοῦς Χριστὸς ἐχθὲς καὶ σήμερον ὁ αὐτὸς καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας. 13.9
[illegible]
διδαχαῖς ποικίλαις καὶ ξέναις μὴ παραφέρεσθε· καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι
[illegible]
τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν, ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν οἱ περιπατοῦντες. 13.10
[illegible]
ἔχομεν θυσιαστήριον ἐξ οὗ φαγεῖν οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ τῇ σκηνῇ
[illegible]
λατρεύοντες. 13.11 ὧν γὰρ εἰσφέρεται ζῴων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια
[illegible]
διὰ τοῦ ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται ἔξω τῆς παρεμβολῆς. 13.12
[illegible]
διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἁγιάσῃ διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος τὸν λαόν, ἔξω τῆς πύλης
[illegible]
ἔπαθεν. 13.13 τοίνυν ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν ἔξω τῆς παρεμβολῆς τὸν
[illegible]
ὀνειδισμὸν αὐτοῦ φέροντες· 13.14 οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ
[illegible]
τὴν μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν. 13.15 δι᾽ αὐτοῦ [οὖν] ἀναφέρωμεν θυσίαν αἰνέσεως
[illegible]
διὰ παντὸς τῷ θεῷ, τοῦτ᾽ ἔστιν καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ ὀνόματι
[illegible]
αὐτοῦ. 13.16 τῆς δὲ εὐποιΐας καὶ κοινωνίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε, τοιαύταις γὰρ
[illegible]
θυσίαις εὐαρεστεῖται ὁ θεός.
[illegible]

13.17 Πείθεσθε τοῖς ἡγουμένοις ὑμῶν καὶ ὑπείκετε, αὐτοὶ γὰρ ἀγρυπνοῦσιν
[illegible]
ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν ὡς λόγον ἀποδώσοντες, ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο ποιῶσιν
[illegible]
καὶ μὴ στενάζοντες, ἀλυσιτελὲς γὰρ ὑμῖν τοῦτο.
[illegible]

ΙΑΚΩΒΟΥ

GIACOMO

ὑπομονῆς, ἀδελφοί, τῆς κακοπαθείας καὶ τῆς μακροθυμίας τοὺς
προφήτας οἳ ἐλάλησαν ἐν τῷ ὀνόματι κυρίου. 5.11 ἰδοὺ μακαρίζομεν τοὺς
ὑπομείναντας· τὴν ὑπομονὴν Ἰὼβ ἠκούσατε καὶ τὸ τέλος κυρίου εἴδετε, ὅτι
πολύσπλαγχνός ἐστιν ὁ κύριος καὶ οἰκτίρμων.

5.12 Πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὀμνύετε μήτε τὸν οὐρανὸν μήτε
τὴν γῆν μήτε ἄλλον τινὰ ὅρκον· ἤτω δὲ ὑμῶν τὸ Ναὶ ναὶ καὶ τὸ Οὒ οὔ, ἵνα μὴ
ὑπὸ κρίσιν πέσητε.

5.13 Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν, προσευχέσθω· εὐθυμεῖ τις, ψαλλέτω. 5.14
ἀσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν, προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας, καὶ
προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτὸν ἀλείψαντες [αὐτὸν] ἐλαίῳ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ κυρίου.
5.15 καὶ ἡ εὐχὴ τῆς πίστεως σώσει τὸν κάμνοντα καὶ ἐγερεῖ αὐτὸν ὁ κύριος·
κἂν ἁμαρτίας ᾖ πεποιηκώς, ἀφεθήσεται αὐτῷ. 5.16 ἐξομολογεῖσθε οὖν ἀλλήλοις
τὰς ἁμαρτίας καὶ εὔχεσθε ὑπὲρ ἀλλήλων ὅπως ἰαθῆτε. πολὺ ἰσχύει δέησις
δικαίου ἐνεργουμένη. 5.17 Ἠλίας ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθὴς ἡμῖν, καὶ προσευχῇ
προσηύξατο τοῦ μὴ βρέξαι, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς τρεῖς καὶ
μῆνας ἕξ· 5.18 καὶ πάλιν προσηύξατο, καὶ ὁ οὐρανὸς ὑετὸν ἔδωκεν καὶ ἡ γῆ
ἐβλάστησεν τὸν καρπὸν αὐτῆς.

5.19 Ἀδελφοί μου, ἐάν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῇ ἀπὸ τῆς ἀληθείας καὶ ἐπιστρέψῃ
τις αὐτόν, 5.20 γινωσκέτω ὅτι ὁ ἐπιστρέψας ἁμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ
σώσει ψυχὴν αὐτοῦ ἐκ θανάτου καὶ καλύψει πλῆθος ἁμαρτιῶν.

ΠΕΤΡΟΥ Α

1ª PIETRA

1.1 Πέτρος ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκλεκτοῖς παρεπιδήμοις διασπορᾶς
Πόντου, Γαλατίας, Καππαδοκίας, Ἀσίας καὶ Βιθυνίας, 1.2 κατὰ πρόγνωσιν θεοῦ
πατρὸς ἐν ἁγιασμῷ πνεύματος εἰς ὑπακοὴν καὶ ῥαντισμὸν αἵματος Ἰησοῦ
Χριστοῦ, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.

1.3 Εὐλογητὸς ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ κατὰ τὸ
πολὺ αὐτοῦ ἔλεος ἀναγεννήσας ἡμᾶς εἰς ἐλπίδα ζῶσαν δι' ἀναστάσεως Ἰησοῦ
Χριστοῦ ἐκ νεκρῶν, 1.4 εἰς κληρονομίαν ἄφθαρτον καὶ ἀμίαντον καὶ ἀμάραντον,
τετηρημένην ἐν οὐρανοῖς εἰς ὑμᾶς 1.5 τοὺς ἐν δυνάμει θεοῦ φρουρουμένους διὰ
πίστεως εἰς σωτηρίαν ἑτοίμην ἀποκαλυφθῆναι ἐν καιρῷ ἐσχάτῳ. 1.6 ἐν ᾧ
ἀγαλλιᾶσθε, ὀλίγον ἄρτι εἰ δέον [ἐστὶν] λυπηθέντες ἐν ποικίλοις πειρασμοῖς, 1.7
ἵνα τὸ δοκίμιον ὑμῶν τῆς πίστεως πολυτιμότερον χρυσίου τοῦ ἀπολλυμένου διὰ
πυρὸς δὲ δοκιμαζομένου εὑρεθῇ εἰς ἔπαινον καὶ δόξαν καὶ τιμὴν ἐν ἀποκαλύψει
Ἰησοῦ Χριστοῦ· 1.8 ὃν οὐκ ἰδόντες ἀγαπᾶτε, εἰς ὃν ἄρτι μὴ ὁρῶντες
πιστεύοντες δὲ ἀγαλλιᾶσθε χαρᾷ ἀνεκλαλήτῳ καὶ δεδοξασμένῃ 1.9 κομιζόμενοι
τὸ τέλος τῆς πίστεως ὑμῶν σωτηρίαν ψυχῶν.

1.10 Περὶ ἧς σωτηρίας ἐξεζήτησαν καὶ ἐξηραύνησαν προφῆται οἱ περὶ τῆς
εἰς ὑμᾶς χάριτος προφητεύσαντες, 1.11 ἐραυνῶντες εἰς τίνα ἢ ποῖον καιρὸν
ἐδήλου τὸ ἐν αὐτοῖς πνεῦμα Χριστοῦ προμαρτυρόμενον τὰ εἰς Χριστὸν
παθήματα καὶ τὰς μετὰ ταῦτα δόξας. 1.12 οἷς ἀπεκαλύφθη ὅτι οὐχ ἑαυτοῖς
ὑμῖν δὲ διηκόνουν αὐτά, ἃ νῦν ἀνηγγέλη ὑμῖν διὰ τῶν εὐαγγελισαμένων ὑμᾶς

[illegible]

3.10 ὁ γὰρ ἄλλαν ζωὰν [illegible]

[illegible]

ΠΕΤΡΟΥ Β

2ª PIETRA

[illegible]

ΙΩΑΝΝΟΥ Α

1 GIOVANNI

1.1 Ὃ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὃ ἀκηκόαμεν, ὃ ἑωράκαμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν, ὃ [illegible]

[illegible]

5.13 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν ἵνα εἰδῆτε ὅτι ζωὴν ἔχετε αἰώνιον, τοῖς
πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ. 5.14 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ παρρησία
ἣν ἔχομεν πρὸς αὐτόν, ὅτι ἐάν τι αἰτώμεθα κατὰ τὸ θέλημα αὐτοῦ ἀκούει
ἡμῶν. 5.15 καὶ ἐὰν οἴδαμεν ὅτι ἀκούει ἡμῶν ὃ ἐὰν αἰτώμεθα, οἴδαμεν ὅτι
ἔχομεν τὰ αἰτήματα ἃ ᾐτήκαμεν ἀπ' αὐτοῦ.

5.16 Ἐάν τις ἴδῃ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἁμαρτάνοντα ἁμαρτίαν μὴ πρὸς
θάνατον, αἰτήσει καὶ δώσει αὐτῷ ζωήν, τοῖς ἁμαρτάνουσιν μὴ πρὸς θάνατον.
ἔστιν ἁμαρτία πρὸς θάνατον· οὐ περὶ ἐκείνης λέγω ἵνα ἐρωτήσῃ. 5.17 πᾶσα
ἀδικία ἁμαρτία ἐστίν, καὶ ἔστιν ἁμαρτία οὐ πρὸς θάνατον.

5.18 Οἴδαμεν ὅτι πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ θεοῦ οὐχ ἁμαρτάνει, ἀλλ' ὁ
γεννηθεὶς ἐκ τοῦ θεοῦ τηρεῖ αὐτόν, καὶ ὁ πονηρὸς οὐχ ἅπτεται αὐτοῦ. 5.19
οἴδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ ἐσμεν, καὶ ὁ κόσμος ὅλος ἐν τῷ πονηρῷ κεῖται. 5.20
οἴδαμεν δὲ ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ἥκει, καὶ δέδωκεν ἡμῖν διάνοιαν ἵνα γινώσκωμεν
τὸν ἀληθινόν· καὶ ἐσμὲν ἐν τῷ ἀληθινῷ, ἐν τῷ υἱῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστῷ.
οὗτός ἐστιν ὁ ἀληθινὸς θεὸς καὶ ζωὴ αἰώνιος. 5.21 Τεκνία, φυλάξατε ἑαυτὰ
ἀπὸ τῶν εἰδώλων.

ΙΩΑΝΝΟΥ Β

2ª GIOVANNI

1.1 Ὁ πρεσβύτερος ἐκλεκτῇ κυρίᾳ καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς, οὓς ἐγὼ ἀγαπῶ
ἐν ἀληθείᾳ, καὶ οὐκ ἐγὼ μόνος ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν,
1.2 διὰ τὴν ἀλήθειαν τὴν μένουσαν ἐν ἡμῖν καὶ μεθ' ἡμῶν ἔσται εἰς τὸν
αἰῶνα. 1.3 ἔσται μεθ' ἡμῶν χάρις ἔλεος εἰρήνη παρὰ θεοῦ πατρὸς καὶ παρὰ
Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ υἱοῦ τοῦ πατρὸς ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἀγάπῃ.

1.4 Ἐχάρην λίαν ὅτι εὕρηκα ἐκ τῶν τέκνων σου περιπατοῦντας ἐν ἀληθείᾳ,
καθὼς ἐντολὴν ἐλάβομεν παρὰ τοῦ πατρός. 1.5 καὶ νῦν ἐρωτῶ σε, κυρία, οὐχ
ὡς ἐντολὴν καινὴν γράφων σοι ἀλλὰ ἣν εἴχομεν ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν
ἀλλήλους. 1.6 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ἵνα περιπατῶμεν κατὰ τὰς ἐντολὰς
αὐτοῦ· αὕτη ἡ ἐντολή ἐστιν, καθὼς ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἐν αὐτῇ
περιπατῆτε. 1.7 ὅτι πολλοὶ πλάνοι ἐξῆλθον εἰς τὸν κόσμον, οἱ μὴ
ὁμολογοῦντες Ἰησοῦν Χριστὸν ἐρχόμενον ἐν σαρκί· οὗτός ἐστιν ὁ πλάνος καὶ
ὁ ἀντίχριστος. 1.8 βλέπετε ἑαυτούς, ἵνα μὴ ἀπολέσητε ἃ εἰργασάμεθα ἀλλὰ
μισθὸν πλήρη ἀπολάβητε. 1.9 πᾶς ὁ προάγων καὶ μὴ μένων ἐν τῇ διδαχῇ τοῦ
Χριστοῦ θεὸν οὐκ ἔχει· ὁ μένων ἐν τῇ διδαχῇ, οὗτος καὶ τὸν πατέρα καὶ τὸν
υἱὸν ἔχει. 1.10 εἴ τις ἔρχεται πρὸς ὑμᾶς καὶ ταύτην τὴν διδαχὴν οὐ φέρει,
μὴ λαμβάνετε αὐτὸν εἰς οἰκίαν καὶ χαίρειν αὐτῷ μὴ λέγετε· 1.11 ὁ λέγων
γὰρ αὐτῷ χαίρειν κοινωνεῖ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ τοῖς πονηροῖς.

1.12 Πολλὰ ἔχων ὑμῖν γράφειν οὐκ ἐβουλήθην διὰ χάρτου καὶ μέλανος, ἀλλὰ
ἐλπίζω γενέσθαι πρὸς ὑμᾶς καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλῆσαι, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν

ἐκ φυλῆς Νεφθαλὶμ δώδεκα χιλιάδες,
ἐκ φυλῆς Μανασσῆ δώδεκα χιλιάδες,
7.7 ἐκ φυλῆς Συμεὼν δώδεκα χιλιάδες,
ἐκ φυλῆς Λευὶ δώδεκα χιλιάδες,
ἐκ φυλῆς Ἰσσαχὰρ δώδεκα χιλιάδες,
7.8 ἐκ φυλῆς Ζαβουλὼν δώδεκα χιλιάδες,
ἐκ φυλῆς Ἰωσὴφ δώδεκα χιλιάδες,
ἐκ φυλῆς Βενιαμὶν δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοι.

7.9 Μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδοὺ ὄχλος πολύς, ὃν ἀριθμῆσαι αὐτὸν οὐδεὶς ἐδύνατο, ἐκ παντὸς ἔθνους καὶ φυλῶν καὶ λαῶν καὶ γλωσσῶν, ἑστῶτες ἐνώπιον τοῦ θρόνου καὶ ἐνώπιον τοῦ ἀρνίου, περιβεβλημένους στολὰς λευκάς, καὶ φοίνικες ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν, 7.10 καὶ κράζουσιν φωνῇ μεγάλῃ λέγοντες,

Ἡ σωτηρία τῷ θεῷ ἡμῶν τῷ καθημένῳ ἐπὶ
τῷ θρόνῳ καὶ τῷ ἀρνίῳ.

7.11 καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι εἱστήκεισαν κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν τεσσάρων ζῴων, καὶ ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ θρόνου ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ 7.12 λέγοντες,

Ἀμήν, ἡ εὐλογία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ σοφία καὶ
ἡ εὐχαριστία καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ
ἰσχὺς τῷ θεῷ ἡμῶν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων·
ἀμήν.

7.13 Καὶ ἀπεκρίθη εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγων μοι, Οὗτοι οἱ περιβεβλημένοι τὰς στολὰς τὰς λευκὰς τίνες εἰσὶν καὶ πόθεν ἦλθον; 7.14 καὶ εἴρηκα αὐτῷ, Κύριέ μου, σὺ οἶδας. καὶ εἶπέν μοι, Οὗτοί εἰσιν οἱ ἐρχόμενοι ἐκ τῆς θλίψεως τῆς μεγάλης καὶ ἔπλυναν τὰς στολὰς αὐτῶν καὶ ἐλεύκαναν αὐτὰς ἐν τῷ αἵματι τοῦ ἀρνίου.

7.15 διὰ τοῦτό εἰσιν ἐνώπιον τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ
καὶ λατρεύουσιν αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ,
καὶ ὁ καθήμενος ἐπὶ τοῦ θρόνου σκηνώσει ἐπ' αὐτούς.
7.16 οὐ πεινάσουσιν ἔτι οὐδὲ διψήσουσιν ἔτι
οὐδὲ μὴ πέσῃ ἐπ' αὐτοὺς ὁ ἥλιος
οὐδὲ πᾶν καῦμα,
7.17 ὅτι τὸ ἀρνίον τὸ ἀνὰ μέσον τοῦ θρόνου ποιμανεῖ αὐτούς,
καὶ ὁδηγήσει αὐτοὺς ἐπὶ ζωῆς πηγὰς ὑδάτων,
καὶ ἐξαλείψει ὁ θεὸς πᾶν δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.

8.1 Καὶ ὅταν ἤνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν ἑβδόμην, ἐγένετο σιγὴ ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἡμιώριον. 8.2 καὶ εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους οἳ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ἑστήκασιν, καὶ ἐδόθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες.

8.3 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου ἔχων λιβανωτὸν χρυσοῦν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλά, ἵνα δώσει ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ ἐνώπιον τοῦ θρόνου. 8.4 καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων ἐκ χειρὸς τοῦ ἀγγέλου ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. 8.5 καὶ εἴληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτὸν καὶ ἐγέμισεν αὐτὸν ἐκ τοῦ πυρὸς τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ἔβαλεν

εἰς τὴν γῆν· καὶ ἐγένοντο βρονταὶ καὶ φωναὶ καὶ ἀστραπαὶ καὶ σεισμός.

8.6 Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας ἡτοίμασαν αὐτοὺς ἵνα σαλπίσωσιν.

8.7 Καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισεν· καὶ ἐγένετο χάλαζα καὶ πῦρ μεμιγμένα ἐν αἵματι καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν· καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς κατεκάη, καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πᾶς χόρτος χλωρὸς κατεκάη.

8.8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ὡς ὄρος μέγα πυρὶ καιόμενον ἐβλήθη εἰς τὴν θάλασσαν· καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς θαλάσσης αἷμα 8.9 καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσσῃ τὰ ἔχοντα ψυχάς, καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν.

8.10 Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ μέγας καιόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν ποταμῶν καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων. 8.11 καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος λέγεται ὁ Ἄψινθος, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῶν ὑδάτων εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον ἐκ τῶν ὑδάτων ὅτι ἐπικράνθησαν. 8.12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ ἡλίου καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων, ἵνα σκοτισθῇ τὸ τρίτον αὐτῶν καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φάνῃ τὸ τρίτον αὐτῆς, καὶ ἡ νὺξ ὁμοίως.

8.13 Καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα ἑνὸς ἀετοῦ πετομένου ἐν μεσουρανήματι λέγοντος φωνῇ μεγάλῃ· Οὐαὶ οὐαὶ οὐαὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς ἐκ τῶν λοιπῶν φωνῶν τῆς σάλπιγγος τῶν τριῶν ἀγγέλων τῶν μελλόντων σαλπίζειν.

9.1 Καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν· καὶ εἶδον ἀστέρα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ

πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἡ κλεὶς τοῦ φρέατος τῆς ἀβύσσου. 9.2 καὶ ἤνοιξεν τὸ φρέαρ τῆς ἀβύσσου, καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ φρέατος ὡς καπνὸς καμίνου μεγάλης, καὶ ἐσκοτώθη ὁ ἥλιος καὶ ὁ ἀὴρ ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος. 9.3 καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξῆλθον ἀκρίδες εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐταῖς ἐξουσία ὡς ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ σκορπίοι τῆς γῆς. 9.4 καὶ ἐρρέθη αὐταῖς ἵνα μὴ ἀδικήσουσιν τὸν χόρτον τῆς γῆς οὐδὲ πᾶν χλωρὸν οὐδὲ πᾶν δένδρον, εἰ μὴ τοὺς ἀνθρώπους οἵτινες οὐκ ἔχουσι τὴν σφραγῖδα τοῦ θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων. 9.5 καὶ ἐδόθη αὐταῖς ἵνα μὴ ἀποκτείνωσιν αὐτούς, ἀλλ᾿ ἵνα βασανισθήσονται μῆνας πέντε, καὶ ὁ βασανισμὸς αὐτῶν ὡς βασανισμὸς σκορπίου ὅταν παίσῃ ἄνθρωπον. 9.6 καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ζητήσουσιν οἱ ἄνθρωποι τὸν θάνατον καὶ οὐ μὴ εὑρήσουσιν αὐτόν, καὶ ἐπιθυμήσουσιν ἀποθανεῖν καὶ φεύγει ὁ θάνατος ἀπ᾿ αὐτῶν.

9.7 Καὶ τὰ ὁμοιώματα τῶν ἀκρίδων ὅμοια ἵπποις ἡτοιμασμένοις εἰς πόλεμον, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν ὡς στέφανοι ὅμοιοι χρυσῷ, καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὡς πρόσωπα ἀνθρώπων, 9.8 καὶ εἶχον τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν, καὶ οἱ ὀδόντες αὐτῶν ὡς λεόντων ἦσαν, 9.9 καὶ εἶχον θώρακας ὡς θώρακας σιδηροῦς, καὶ ἡ φωνὴ τῶν πτερύγων αὐτῶν ὡς φωνὴ ἁρμάτων ἵππων πολλῶν τρεχόντων εἰς πόλεμον. 9.10 καὶ ἔχουσιν οὐρὰς ὁμοίας σκορπίοις καὶ κέντρα, καὶ ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν ἡ ἐξουσία αὐτῶν ἀδικῆσαι τοὺς ἀνθρώπους μῆνας πέντε. 9.11 ἔχουσιν ἐπ᾿ αὐτῶν βασιλέα τὸν ἄγγελον τῆς ἀβύσσου, ὄνομα αὐτῷ Ἑβραϊστὶ Ἀβαδδών, καὶ ἐν τῇ Ἑλληνικῇ ὄνομα ἔχει Ἀπολλύων.

9.12 Ἡ οὐαὶ ἡ μία ἀπῆλθεν· ἰδοὺ ἔρχεται ἔτι δύο οὐαὶ μετὰ ταῦτα.

[illegible]

306

[illegible]

θηρίῳ ὃς ἔχει τὴν πληγὴν τῆς μαχαίρης καὶ ἔζησεν. 13.15 καὶ ἐδόθη αὐτῷ
[illegible]
δοῦναι πνεῦμα τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἵνα καὶ λαλήσῃ ἡ εἰκὼν τοῦ θηρίου καὶ
[illegible]
ποιήσῃ [ἵνα] ὅσοι ἐὰν μὴ προσκυνήσωσιν τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου ἀποκτανθῶσιν.
[illegible]
13.16 καὶ ποιεῖ πάντας, τοὺς μικροὺς καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ τοὺς πλουσίους καὶ
[illegible]
τοὺς πτωχούς, καὶ τοὺς ἐλευθέρους καὶ τοὺς δούλους, ἵνα δῶσιν αὐτοῖς χάραγμα
[illegible]
ἐπὶ τῆς χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιᾶς ἢ ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῶν 13.17 καὶ ἵνα μή τις
[illegible]
δύνηται ἀγοράσαι ἢ πωλῆσαι εἰ μὴ ὁ ἔχων τὸ χάραγμα τὸ ὄνομα τοῦ
[illegible]
θηρίου ἢ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ. 13.18 Ὧδε ἡ σοφία ἐστίν. ὁ
[illegible]
ἔχων νοῦν ψηφισάτω τὸν ἀριθμὸν τοῦ θηρίου, ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρώπου ἐστίν, καὶ
[illegible]
ὁ ἀριθμὸς αὐτοῦ ἑξακόσιοι ἑξήκοντα ἕξ.
[illegible]

14.1 Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ τὸ ἀρνίον ἑστὸς ἐπὶ τὸ ὄρος Σιὼν καὶ μετ' αὐτοῦ
[illegible]
ἑκατὸν τεσσεράκοντα τέσσαρες χιλιάδες ἔχουσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ καὶ τὸ ὄνομα
[illegible]
τοῦ πατρὸς αὐτοῦ γεγραμμένον ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. 14.2 καὶ ἤκουσα
[illegible]
φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὡς φωνὴν ὑδάτων πολλῶν καὶ ὡς φωνὴν βροντῆς
[illegible]
μεγάλης, καὶ ἡ φωνὴ ἣν ἤκουσα ὡς κιθαρῳδῶν κιθαριζόντων ἐν ταῖς κιθάραις
[illegible]
αὐτῶν. 14.3 καὶ ᾄδουσιν [ὡς] ᾠδὴν καινὴν ἐνώπιον τοῦ θρόνου καὶ ἐνώπιον
[illegible]
τῶν τεσσάρων ζῴων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο μαθεῖν τὴν ᾠδὴν
[illegible]
εἰ μὴ αἱ ἑκατὸν τεσσεράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, οἱ ἠγορασμένοι ἀπὸ τῆς
[illegible]
γῆς. 14.4 οὗτοί εἰσιν οἳ μετὰ γυναικῶν οὐκ ἐμολύνθησαν, παρθένοι γάρ εἰσιν,
[illegible]
οὗτοι οἱ ἀκολουθοῦντες τῷ ἀρνίῳ ὅπου ἂν ὑπάγῃ. οὗτοι ἠγοράσθησαν ἀπὸ
[illegible]
τῶν ἀνθρώπων ἀπαρχὴ τῷ θεῷ καὶ τῷ ἀρνίῳ, 14.5 καὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν
[illegible]
οὐχ εὑρέθη ψεῦδος, ἄμωμοί εἰσιν.
[illegible]

14.6 Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον πετόμενον ἐν μεσουρανήματι, ἔχοντα
[illegible]
εὐαγγέλιον αἰώνιον εὐαγγελίσαι ἐπὶ τοὺς καθημένους ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἐπὶ πᾶν
[illegible]
ἔθνος καὶ φυλὴν καὶ γλῶσσαν καὶ λαόν, 14.7 λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ· φοβήθητε
[illegible]
τὸν θεὸν καὶ δότε αὐτῷ δόξαν, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα τῆς κρίσεως αὐτοῦ, καὶ
[illegible]
προσκυνήσατε τῷ ποιήσαντι τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ θάλασσαν καὶ πηγὰς
[illegible]
ὑδάτων.
[illegible]

14.8 Καὶ ἄλλος ἄγγελος δεύτερος ἠκολούθησεν λέγων· ἔπεσεν ἔπεσεν Βαβυλὼν
[illegible]
ἡ μεγάλη ἣ ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς πεπότικεν πάντα τὰ
[illegible]
ἔθνη.
[illegible]

14.9 Καὶ ἄλλος ἄγγελος τρίτος ἠκολούθησεν αὐτοῖς λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ·
[illegible]
εἴ τις προσκυνεῖ τὸ θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ καὶ λαμβάνει χάραγμα ἐπὶ
[illegible]
τοῦ μετώπου αὐτοῦ ἢ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ, 14.10 καὶ αὐτὸς πίεται ἐκ τοῦ
[illegible]
οἴνου τοῦ θυμοῦ τοῦ θεοῦ τοῦ κεκερασμένου ἀκράτου ἐν τῷ ποτηρίῳ τῆς
[illegible]
ὀργῆς αὐτοῦ καὶ βασανισθήσεται ἐν πυρὶ καὶ θείῳ ἐνώπιον ἀγγέλων ἁγίων καὶ
[illegible]
ἐνώπιον τοῦ ἀρνίου. 14.11 καὶ ὁ καπνὸς τοῦ βασανισμοῦ αὐτῶν εἰς αἰῶνας
[illegible]
αἰώνων ἀναβαίνει, καὶ οὐκ ἔχουσιν ἀνάπαυσιν ἡμέρας καὶ νυκτὸς οἱ
[illegible]
προσκυνοῦντες τὸ θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ καὶ εἴ τις λαμβάνει τὸ
[illegible]
χάραγμα τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ. 14.12 Ὧδε ἡ ὑπομονὴ τῶν ἁγίων ἐστίν, οἱ
[illegible]
τηροῦντες τὰς ἐντολὰς τοῦ θεοῦ καὶ τὴν πίστιν Ἰησοῦ.
[illegible]

14.13 Καὶ ἤκουσα φωνῆς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λεγούσης· γράψον· μακάριοι οἱ
[illegible]
νεκροὶ οἱ ἐν κυρίῳ ἀποθνῄσκοντες ἀπ' ἄρτι. ναί, λέγει τὸ πνεῦμα, ἵνα ἀνα-
[illegible]
παήσονται ἐκ τῶν κόπων αὐτῶν, τὰ γὰρ ἔργα αὐτῶν ἀκολουθεῖ μετ' αὐτῶν.
[illegible]

così si dice.

battesimo per immersione, per aspersione o per infusione. E' usato, e ne uso io è lo dico, che 'battesimo' significa appunto 'immersione', così si direbbe immersione per immersione, ecc.

Invece di [illegible] con [illegible], che si tende a confondere l'atto fisico di 'immergere' (greco 'baptizein') con il fatto sacramentale rappresentato dall'atto fisico (greco 'baptisma').

Il termine 'baptismos' è usato solo tre volte nel N.T.: Mc.7.4, Eb.6.2, 9.10 e chiaramente si tratta di lavaggi di oggetti o persone a scopo di purificazione, cioè un atto d'igiene religiosa o il desiderio di esserlo anche interiormente. Il baptismo è un atto semplicemente figurativo, il suo valore se non è accompagnato da un atto interiore, spirituale, quale indicato da un Battista appunto, [illegible] (Lc.3.21).

Il termine 'baptisma', invece, sta a esprimere un atto fisico esteriore, cioè l'immersione in acqua, ma esprime la disposizione spirituale per cui Dio perdona, senza vedere la nostra libertà, operante in noi e quindi reale ad abitare in noi, cioè salvezza, dando la vita eterna.

Giovanni 'immergitore' (Battista, v.) infatti predicava un 'lavacro' di ravvedimento, non il battesimo, quindi, dell'atto fisico anche se questo ne era una giusta testimonianza (Mt.3.6; Mc.1.5), ma di quella disposizione di cui Paolo parla in Rm.6.3 ecc. e Col.2.12 e di cui Gesù stesso parla a tutti quelli che vogliono esser suoi discepoli (Mt.28.19 e simili).

Le varie teologie, usando il termine 'battesimo', possono darne nel caso il significato teologico corrispondente al caso che certo non potrebbero fare se si usasse una traduzione coerente al testo.

Non sarebbe male, poi, pensare a come è usato questo termine: battesimo del fuoco, di una nave al suo varo, per una stella del cinema al suo primo debutto ecc. ecc. Il profano non ne ha certo vantaggio [illegible].

Una cosa interessante è di vedere la differenza che vi è tra i termini greci in -ismos e in -sma:

chàrismos – un dono particolare – chàrisma – dono di grazia, virtù interiore;
polìsmos – costruzione di edifici – pòlisma – città costruita (il fine di polismòs)
[illegible] – [illegible] – [illegible] – [illegible]
[illegible] – [illegible] – [illegible] – [illegible]
[illegible] – [illegible] – [illegible] – [illegible], ecc.

Possiamo vedere che i termini in -sma rappresentano il particolare, mentre quelli in -ismos riguardano qualcosa di finale, generale.

BATTEZZARE o IMMERGERE

Naturalmente è inerente al precedente termine a cui si rimanda e viceversa.

La pratica di immergersi in acqua o di altri lavacri con acqua, è comune a molte religioni, specialmente antiche; così l'ebraismo, l'induismo e l'indiano e quella prima di credere, che ne importanza ancora ne era.

Bisogna presentarsi alla Divinità 'puliti'... ma in quale senso? Come potrebbero fare certi animali o gli esquimesi?

Comunque anche questo termine deve acquistare il suo significato, specialmente per il come se fatto (ma non solo) che è 'immergere'.

BATTISTA, Giov. –

Il greco 'baptistès' significa 'colui che immerge' ovvero 'immergitore'. Sarebbe bene che così fosse tradotto per rendere chiaro il compito di questo servitore di Dio.

CAMERETTA, RIPOSTIGLIO

Mi è sembrato meglio tradurre il greco 'tameion' con 'ripostiglio' per esprimere il pensiero di Gesù (Mt.6.6) che un luogo segreto, chiuso, perché [illegible] Mt.6.6; Lc.12.24 ove si nota che si tratta di un luogo [illegible] poco frequentato come appunto un 'magazzino' o una 'dispensa', un locale da cui lo chiuse ed è lì che il pescatore o chi è nascosto.

CARITA' (v. AMORE)

Forse sarebbe opportuno usare 'carità' anziché 'amore' per tradurre il greco 'agàpe', almeno per quel che riguarda l'amore di Dio e il nostro come figli di Dio, giacché con 'amore' s'intende tutto ciò che si vuole, è usato in tanti modi promiscuamente fino ai rapporti ... [illegible] benevolenza varia, amicizia, rapporti familiari, patriottismo e tante altre cose.

La nostra lingua non ci da molte possibilità, bisognerebbe creare un vocabolo nuovo come 'agàpe' o 'agapare'? In ogni modo deve esser ben distinto quello che è amore di Dio e degli altri figli di amore, sia uno stesso significato relativo agli altri, ed inoltre, naturalmente quell'amore da chiamarsi con termini appropriati come 'libido' ecc.

La CARITA' possiamo vederla in Cristo.

CAUSA PRIMA

Con 'causa prima' ho tradotto alcune volte il greco 'archè' che, in generale, esprime un fatto 'iniziale, che è a capo', sia per ordini di tempo o sia per posizione. Ora riferendosi a Gesù quale Parola di Dio, Egli non è solo l'alfa (A dell'alfabeto) nel senso di tempo o posizione, ma è anche Colui per mezzo del quale TUTTE le cose son create, non eccettuata alcuna.

Il passo classico è Gv.1.1, ma 'archè' è usato 57 volte di cui 7 volte non è stato tradotto nella Nuova Riveduta; le traduzioni sono:

– angolo, autorità, capo, cominciare, in giù, dominazioni, inizio, magistrato, primo, potere, principato, principio.

Nel passo citato (Gv.1.1) e paralleli, ho usato, quindi, 'causa prima' perché appunto la Parola di Dio è una causa all'infinito e lo è per eccellenza in quanto che Essa non è creata, è Dio stesso operante quale il Figlio per il creato, non è soltanto il 'Verbo'. Egli ERA nel PRINCIPIO, ma anche la Parola che 'DISSE' e la COSA FU FATTA, giacché le parole del Signore hanno esse stesse il loro COMPIMENTO (Lc.1.45): è la Parola che significa anche 'COSA' ed ogni parola di Dio è una realtà [illegible] (Rm.4.17).

CHIESA

Dal greco 'ekklesìa' (ek – fuori e calèo = chiamo) quindi e 'la chiamata fuori da', infatti il termine indicava l'assemblea del popolo che era chiamato dalle loro case per riunirsi nella città e prendere delle decisioni (v. At.19.39 ove ekklesìa è tradotto assemblea).

Ora il costruttore della Chiesa è il Signore Gesù (Mt.16.18: io edificherò la mia chiesa); infatti la chiesa è costituita da coloro che Dio chiama (At.2.39; Gv.1.12-13) ad uscire dalla situazione di peccato e dal mondo.

Vedi le cose stanno così, non può chiamarsi 'chiesa di Dio' da parte specialmente delle sette (di quelle che pretendono d'aver il monopolio della verità; che dicono appunto: la nostra chiesa...) ma solo da parte di coloro che fan mostra di aver messo la fede in comunione, che non possono quindi essere chiamati da Dio, poiché attraverso la conversione di peccato, la richiesta di una nuova vita nella nuova vita del Vangelo dello Spirito Santo, questi diventano 'Cristo' al mondo con la testimonianza la gioia di Gesù che vive nella Chiesa.

Naturalmente la Chiesa esiste, le porte dell'Ade non la vinceranno (Mt.16.18), ma essa è nascosta agli occhi del mondo (Ap.12.14-16 e simili) fino al suo ritorno.

Certo non dobbiamo dimenticare le parabole del Regno di Dio di cui un aspetto è il mostrarci che 'qualcuno gli stolti, anche se non abbiamo il diritto di giudicare se quelli vivono quell'altro

CREDERE

[illegible]

CONVERSIONE

[illegible]

DEMONIO

[illegible]

CIELO

[illegible]

CROCE • CROCIFIGGERE

[illegible]

idolatri e omicidi; infatti si [illegible] al dire: Rallegrati nel fuoco. Perciò Isaia [illegible] un luogo per [illegible] le immondizie e le loro morte' (2Cor [illegible] 33.6; Ger 7,31 [illegible]) diventa cioè un 'inceneritore', distruttore di cose impure.

Con questi concetti [illegible] chiamano 'geenna' il luogo, o meglio la 'condizione', che avverrà la fine dei [illegible] (Ap 21 [illegible] 21,8), cioè lo stagno di fuoco e zolfo, [illegible] l'inceneritore, la distruzione di ogni nemico di Dio (1Cor 15 [illegible]) e ciò dopo la seconda resurrezione (la prima resurrezione è soltanto per i credenti in Cristo, la Chiesa, al ritorno di Gesù) e il giudizio finale [illegible] come per quelli non scritti nel libro della vita. [illegible] la geenna e il fuoco...(Mr 9,43-48; Is.66,24).

Non è da confondere, quindi, 'geenna' con 'inferno' [illegible] che sarà distrutto [illegible] nella geenna alla fine di tutto ciò che [illegible] (Ap.20,11-21,1).

GIUSTIZIA

Cos'è la giustizia? [illegible] ha la propria giustizia. Or questo è il punto: che sia difforme alla giustizia di Dio se ne ha qualche idea di essa, sia difforme alla propria, [illegible] dovrebbe convincersi che è un trasgressore e che, quindi, ha necessità di perdono.

Ora per sapere cos'è giustizia ci vuole un termine di paragone, un'unità di misura [illegible] Non posso [illegible] di 'osservare' [illegible] perché [illegible] Ma anche in questo caso [illegible] convinto proprio dalla coscienza. Non v'è nessuno, proprio nessuno, giusto (Is.64,6; Rm.3,10).

Come, quindi, presentarci davanti a Dio? Con quale giustizia? [illegible] del nostro fallimento e la richiesta di grazia, cioè il CREDERE che Dio ci ama [illegible] dalla morte finale (Giov.3,16). [illegible] alla giustizia di Dio che è manifestata in Cristo.

Ora a Dio ascolta le parole di [illegible] da Dio ascolta alle parole...(Giov.8,45-47).

GRAZIA

Con 'grazia' si traduce il greco 'charis' che ha un più ampio significato, ma [illegible] le esprime da parte di chi la grazia, un 'libero favore o beneficio', ma come conseguenza anche da parte di chi riceve, invece, 'piacere, gioia'.

Nel nostro caso è appunto il Libero Amore, il 'sorriso' di Dio a noi, ovviamente gratuito.

Questo concetto è ben chiarito in Rm 4,4; 11,6; Ef.2,4-10.

Oggi Dio sorride a noi: mostra la sua grazia in Cristo anche mostrandoci indignato, come sarà nei giudizi a causa della nostra superbia [illegible].

NOTA. Il termine usato dall'angelo a Maria all'annunciazione è 'kecharitomene' che è un participio passivo cioè 'colei a cui è stata fatta grazia' o [illegible] grazia e non 'piena di grazia' come [illegible] invece di Gesù (Giov.1,14,17). [illegible] tutt'al più [illegible] 'ricolma della grazia', [illegible] che certo è una beatitudine, felicità [illegible] per merito, altrimenti non è più 'grazia', e del resto non è la maggiore beatitudine (Lu.11,27-28) [illegible] parola di Gesù.

IMMERGITORE (v. SAZIETÀ [illegible])

IMMERSIONE e IMMERGERE

[illegible] è senz'altro preferibile a ciò che comunemente viene tradotto con 'battesimo' o 'battezzare' [illegible] di tutta [illegible] nell'acqua, [illegible] per dare un qualche [illegible] quello di dare un esempio e significare ciò che è avvenuto interiormente.

Giovanni infatti predicava un'immersione in [illegible] della mente [illegible] posizione davanti a Dio [illegible] all'opera di Dio, all'immersione nello Spirito Santo, [illegible] della vita eterna.

IMMORTALITÀ (v. VITA ETERNA)

Tutte le creature sono mortali, angeli compresi; [illegible] è unico con Dio, l'Unico Immortale. E' un'immortalità che si riceve [illegible] nella piena libertà [illegible] Dio, il peccato. [illegible] passi seguenti: 1Tim 6,16; [illegible]

Che anche gli angeli non siano immortali [illegible] il fatto che nessuno [illegible] Figlio Unigenito (unico generato) da Dio; [illegible] i passi: Mt 25,41; Ap.20,10. [illegible] 12,3-4,7-9, che [illegible] destino comune ad angeli ed uomini [illegible] cioè la 'punizione' o 'distruzione [illegible]'.

C'è anche da considerare quanto si [illegible] dell'uomo: [illegible] della vita e quello della conoscenza del bene e del male cioè della morte (Gen.2,9) [illegible] per aver la vita (eterna) [illegible] il frutto del primo e poteva [illegible] erano stati [illegible] per quale dei due, ma avendo [illegible] bene e il male, Dio, per [illegible] di mangiare anche dell'albero della vita e di poter così vivere in [illegible] il male in eterno! Ma Dio sarà 'TUTTO IN TUTTI' (1Cor 15,28) perciò non vi sarà più alcun male (Ap.21,4): [illegible] Dio stesso [illegible] la [illegible] (Gn.3,22).

INCIAMPO (v. SCANDALO e SCANDALIZZARE)

INFERNO

[illegible] nel secolo di [illegible] questo termine, che [illegible] traduceva il greco Ades (v. [illegible]), è diventato un luogo di 'eterni tormenti' [illegible]. E' stato anche confuso con la Geenna (v.) [illegible] che è invece il destino finale [illegible] ogni nemico di Dio [illegible] (1Cor 15,26), mentre 'inferno' indicava il luogo [illegible] ove gli [illegible] per distinguerlo dal luogo 'superiore' [illegible].

LIBERTÀ, LIBERAZIONE e LIBERARE

Libertà è una grande parola, fondamentale per la vita dell'uomo senza [illegible] e quindi l'uomo sarebbe [illegible] come gli altri animali, soltanto [illegible] ma non [illegible].

Il Signore Gesù è il Redentore [illegible] che vuol dire? [illegible] dei cristiani non sanno neanche questo. [illegible]

In Giov.8,31-37 Gesù chiarisce questo concetto [illegible] della nostra [illegible], giacché [illegible] significa il 'peccato' (v. PECCATO). Mi sembra chiaro che [illegible] essere veramente liberi [illegible] di fare tutto ciò che si vuole [illegible] di male, anzi [illegible] ogni forma di male [illegible] la [illegible] della carne [illegible] (Prov.[illegible]; Rm.7,[illegible]; Gal.5,[illegible]).

Il Genesi ci presenta come l'uomo sia stato creato e con quale distinzione dalle altre creature [illegible] l'uomo a [illegible] immagine [illegible] Nel primo caso [illegible] angeli (Mt [illegible]), ma per l'uomo [illegible] Dio con [illegible] Nel resto [illegible] (Gen 1,26 e 2,7 [illegible]) [illegible] più che si vuole, ma [illegible] (Gen 2,7) non può essere [illegible] della vita [illegible] l'uomo [illegible] ai 'due alberi' [illegible] (Gen.2,15-17). [illegible]

E così l'uomo [illegible]

PENA

E' un termine che sarebbe bene non fosse usato in riguardo ai [illegible] finali dei diavoli [illegible] irrimediabili, giacché dà più l'idea di sofferenza [illegible] sorte. Per esempio in Gd.7 ho tradotto il greco 'dike' con [illegible], perché il fatto si riferisce alla distruzione della città; [illegible] esempio che dura.

PENE ETERNE

Anche per questa parola vale quanto detto per la precedente (PENA), perciò [illegible] è 'punizione e giudizio irrevocabile', quindi eterno, la 'sofferenza eterna' (Mt.25.46).

PENTIMENTO, PENTIRSI

Non è da confondere 'pentimento' con 'conversione' e 'ravvedimento'.

Il ravvedimento [illegible] è il disporsi ad un Dio al quale Egli cambi la nostra mente e il nostro cuore. La conversione è il cambiare modo di vivere, [illegible] ca che sia la via corretta; tuttavia se la decisione è presa nel Signore, è la dimostrazione di una [illegible] di preghiera, per ottenere una vita nuova da Dio.

Il 'pentimento', invece, è il 'dolore' per aver fatto o non aver fatto [illegible], [illegible] sinceramente contrito, nel qual caso avvicina a Dio, ma può anche esser un dolore per aver [illegible] qualcosa. [illegible] il proprio dispiacere nel [illegible] e lo scopo sarebbe quello di poter ot[illegible] nella Riveduta 1982, giacché [illegible] indicare il padre (Mt.27.3-5).

PERDIZIONE, PERDERE-SI, DISTRUZIONE, DISTRUTTORE:

E' la traduzione del greco 'apoleia', 'apollumi', 'apollion', che hanno il significato di 'distruzione' (v. DISTRUZIONE).

Quando una cosa è veramente 'persa', per noi non esiste più, ma una cosa persa davanti a Dio non è veramente più trovabile, giacché non v'è nulla nel creato che non sia davanti a Dio, ma se è persa davanti a Lui vuol dire che non esiste più.

La PERDIZIONE (il perire) è la fine della 'distruzione' [illegible] di significa fine e nello 'stagno di fuoco e zolfo' o 'geenna', ove ogni cosa sarà distrutta in eterno, [illegible] che non può più aver risurrezione [illegible] esempio [illegible] eterno. Come paragone possiamo pensare al mondo del diluvio, a Sodoma e Gomorra, [illegible]... Sono un monito per tutti.

PIETRA e PIETRO

Il termine greco 'petros' (161 volte) è stato [illegible] come nome dato da Gesù a Simone, ma col chiaro significato di 'pietra', come quello usato per costruzioni pregiate, cioè pezzi di 'roccia' lavorati a scopo di costruzione.

Due passi fondamentali sono:

- Mt.16.18: il nome 'Pietro' (o Kefa o Kepha) era già stato dato a Simone (Giov.1.42). C'è da notare la distinzione fatta tra 'petros' e 'petra' da Gesù stesso, [illegible] che lo scrittore di Matteo [illegible] 'petros' per 'kefas', e 'petra' per [illegible] perché Marco avrebbe fatto [illegible] se Gesù non avesse fatto attenzione [illegible]. E' evidente che Gesù voleva dare un diverso significato ai due termini.

Quello che è strano è che [illegible] traduca con 'Pietro' che, [illegible] qualche significato [illegible] in traduzioni classiche!

Non sarà inutile ricordare che v'è una bella differenza fra i termini [illegible] proprio come quelli [illegible] (v. BATTESIMO).

- Giov.1.42: Come detto sopra qui che Gesù dà il nome 'Kefas' a Simone. Ora, possiamo osser-

vare una cosa curiosa: la traduzione [illegible] dice [illegible] 'Cefa' che vuol dire pietra', ma poi in Mat.16.18 traduce 'Pietro'. La King James Version scrive: 'Cephas, which is by interpretation 'A stone'', ma poi fa come la Diodati. La traduzione tedesca (Schlachter) dice: Kephas [illegible] [illegible] Mat.16.18 [illegible] la stessa cosa. La spagnola scrive: 'Cephas (que quiere decir Piedra' [illegible] la palabra piedra en [illegible]. Le nostre edizioni [illegible]. [illegible] di Ginevra, [illegible] il nome di tradurre Kepha con 'Pietro' che, come detto, non significa proprio nient[e]. I francesi non [illegible] 'pierre' è [illegible] che cosa.

NOTA. In generale la differenza tra i vocaboli in [illegible] e quelli in [illegible] è che i primi hanno un significato di 'unità', di 'insieme', mentre quelli in [illegible] di particolarità, così per esempio:

[illegible]

PRINCIPIO (v. CAUSA PRIMA)

PUNIZIONE ETERNA

Come detto sotto le voci DISTRUZIONE, PENE, INFERNO, ADES, ETERNITA', bisogna intendere che qui si parla non di sofferenza 'eterna', ma di una 'sentenza irrevocabile ed eterna': l'eternità riguarda la sentenza, il giudizio, non i giudicati, i quali si distruggeranno da se stessi con le loro stesse parole, secondo quel che avran scelto di essere con la loro vita (1Cor.3.10-15).

L' [illegible] si salva la sua voce non saranno i vostri cuori... oggi è il giorno del perdono [illegible] di Cristo, non v'è un secondo perdono perché non v'è un altro sacrificio di Cristo (Eb.7.27; 9.11.25.28)

RAVVEDIMENTO, RAVVEDERSI

(v. DISPORSI PER UNA MENTE NUOVA)

RELIGIONE, RELIGIOSO

(greci termini tradotti:

- [illegible] che significano 'aver timore degli dèi'; per i cristiani era 'superstizione' [illegible]
- [illegible] significano il modo esteriore di dare il culto alla divinità, cioè i riti, le cerimonie, la dedicazione di templi, ecc.
- [illegible] significa pietismo 'esser prudenti, guardinghi', quindi in riguardo a Dio divino timore, rispetto, esser pii.

Possiamo dire che 'religione' è un termine adatto se si sa che tutte le religioni son fatte da noi secondo i nostri propri gusti... (usi, costumi, tradizioni, interpretazioni della Scrittura, credenze, filosofie, ecc.)

Naturalmente sappiamo che il divino dovete adeguarsi al modo proprio, secondo la conoscenza che ha di Dio, ma non dimentichiamo gli insegnamenti di Gesù, per esempio:

- Giov.4.21-24 a noi dice che non è più con le forme (templi, luoghi, oggetti e riti) che si adora Dio, ma in 'spirito e verità', cioè con una vita che adempie la volontà di Dio, perché non è

o delle PROMESSE di DIO, cose delle cose CERTE, e non come comunemente si dice: Speriamo... che si avveri! che è un semplice desiderio. Sarebbe bello, ma di cui non si è SICURI, non è un fatto di FEDE, stabile fondata sulla roccia. Speranza è invece ATTESA e ben è detto in 1Ts1:3 che la fede è sostegno (o certezza) delle cose che si sperano e la prova (o dimostrazione) delle cose che non si vedono. Così pure in Rom8:25 si vede che la speranza è 'attesa' solo perché non si vede ancora l'oggetto. Ma il nostro oggetto è come una cambiale firmata col sangue di Gesù! Noi [illegible]

STAGNO DI FUOCO E ZOLFO
(v. MORTE SECONDA e GEENNA)

TRAPPOLA, far cadere in →
(v. SCANDALIZZARE)

VENUTA di Cristo (v. RITORNO di Cristo)
Leggendo i seguenti passi si può capire, ma meglio ritroveremo facilmente di cosa si tratta:
Mt24:27-31 (e paralleli): ci sarà una apparizione e una gran tribolazione, quindi la sua venuta che tutti vedranno e in un momento i suoi eletti (la chiesa ecc);
Gv14:3: quando verrà sarà per prenderci con sé, il nostro corpo sarà trasformato;
At1:11: verrà nello stesso modo in cui è stato visto salire, sulle nuvole del cielo;
1Cor15:22-23: i credenti in Cristo risorgeranno alla sua venuta;
- 1Tes4:13-17: i credenti che son morti risorgeranno e, insieme ai credenti ancora viventi, saranno presi e portati a stare col Signore che verrà;
- 2Tes2:1-8: ci sarà l'apostasia ed allora verrà a raccogliere i suoi (noi credenti);
Ap19:11–20:6: tutta dalla gloriosa venuta in cui avverrà la prima risurrezione (quella dei credenti) e l'inaugurazione del suo regno millenniale in luogo dell'attuale regno satanico che sarà stato all'improvviso [illegible].

I passi sono chiaramente concordi e si mostrano che c'è una sola venuta (il suo ritorno) in cui avverrà la prima risurrezione e quindi il millennio (una pronta [illegible] del mondo).

VITA ETERNA (v. IMMORTALITÀ)
È la grande promessa di Gesù: Chi ha fede in me, ha vita eterna.
Notiamo che non dice 'avrà', ma 'ha', quindi ora. Possiamo prendere in 'parola' il Signore come fidiamoci! Senza questa fede, poi, il giudizio rimane inevitabile, ma chi crede in Lui ora il perdono di Dio per tutto quello che siamo stati e quindi non saremo più giudicati. Certo Dio [illegible] noi che perdoniamo un qualcosa più [illegible] nel cuore di [illegible] verso chi ci ha [illegible]. No, Dio perdona e dimentica veramente e totalmente (Ger31:34; Ebr8:12; 10:17).
Ora se l'Uomo fosse per natura 'immortale', perché si parlerebbe ancora che ha bisogno di ricevere la vita eterna? Ma noi per natura [illegible] la possibilità e facoltà di diventare immortali (Giov1:12-13; 3:35-36; e simili). La immortalità, possesso di vita in se stesso, l'ha solo Dio (Giov5:26-27; 1Tim6:16; 2Tim1:10).
Noi, quindi, riceviamo la vita eterna ora, [illegible], dimorando, permanendo ed essendo uniti in Lui (Giov15:1-6).

Finito il lavoro il 11 novembre 1996

Elaborato al computer e fotocopiato in proprio

Lavoro a scopo evangelistico ed edificativo della fratellanza cristiana, non per pubblica vendita, ottenibile solo se richiesto e con contributo per parziale rimborso spese.

Arnaldo Vianello

Via Graziale, 8
00053 Civitavecchia (Roma)

Document Outline